



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 18.5.2006
KUMM(2006) 213 finali

2005/0090 (CNS)

Proposta modifikata għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament
Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej**

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1 SFOND

Ir-Regolament Finanzjarju ('RF') mibdul kien adottat mill-Kunsill, b'unanimità, f'Ġunju 2002, wara rikors għal proċedura ta' konċiljazzjoni b'suċċess mal-Parlament Ewropew u wara kontribuzzjoni konsiderevoli mill-Qorti ta' l-Awdituri. F'Diċembru 2002, il-Kummissjoni adottat ir-regoli ta' eżekuzzjoni ('RI') tar-'RF' mibdul wara konsultazzjoni estensiva ta' l-istituzzjonijiet. Iż-żewġ regolamenti, li japplikaw għall-istituzzjonijiet kollha, daħlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2003.

Skond l-Artikolu 184 tiegħu, ir-RF hu soġġett għal reviżjoni kull tliet snin, jew kull meta jkun meħtieġ. F'konformità ma' dan l-obbligu, fit-3 ta' Mejju 2005 l-Kummissjoni adottat proposta biex ir-RF jiġi rivedut.

Kif preskritt fl-Artikolu 279 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, il-proposta tal-Kummissjoni giet sottomessa ~~għall-konsultazzjoni~~ malill-Parlament Ewropew għal konsultazzjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri għal opinjoni. L-istituzzjonijiet l-oħra ġew infurmati wkoll.

Ir-riżultati ta' dawn il-konsultazzjonijiet interistituzzjonali huma dawn li ġejjin:

- a) Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (il-"KESE"), li l-opinjoni tiegħu mhix meħtieġa skond l-Artikolu 279 TCE, hareġ b'opinjoni ġeneralment favorevoli f'Ottubru 2005.
- b) Il-Qorti ta' l-Awdituri (il-"QEA") hareġ b'opinjoni ġeneralment favorevoli f'Diċembru 2005, filwaqt li kkunsidrat li l-firxa tar-reviżjoni kienet wiesgħa wisq u isprimiet tħassib fir-rigward ta' oqsma speċifiċi.
- c) Il-Parlament Ewropew ivvota l-emendi tiegħu matul is-sessjoni plenarja tal-15 ta' Marzu 2006. Il-Parlament ippreżenta 134 emenda u dan jirrappreżenta fil-wisa' l-iktar kontribuzzjoni sostanzjali għall-proposta tal-Kummissjoni.
- d) Il-Kunsill temm l-ewwel qari tiegħu tal-proposta tal-Kummissjoni f'Marzu 2006.

Il-Kummissjoni kellha wkoll konsultazzjonijiet wiesgħa ma' rappreżentanti tas-soċjetà ċivili, b'mod partikolari organizzazzjonijiet mhux governattivi dwar id-diffikultajiet li huma jkunu raw fl-implimentazzjoni ta' l-FR. (smiġh fl-ECOSOC u l-PE u kif ukoll laqgħat mas-servizzi tal-Kummissjoni).

Issa l-Kummissjoni qed tiegħu l-inizjattiva biex tippreżenta proposta emendata għar-reviżjoni tar-RF, li fiha huma inkorporati fil-parti l-kbira tagħhom l-opinjoni ta' l-istituzzjonijiet l-oħra u li tqis il-preokkupazzjonijiet espressi mir-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili. Din il-proposta emendata għandha sservi ta' għajjnuna biex jinbena kunsens interistituzzjonali minhabba l-fatt li ġew aċċettati t-talbiet l-aktar importanti ta' l-istituzzjonijiet u tnaqqsu l-oqsma fejn kien hemm nuqqas ta' qbil, b'mod partikolari bejn il-Kunsill u l-Parlament.

Huwa mfakkar li skond l-Artikolu 184 tar-RF, trid titwettaq proċedura ta' konċiljazzjoni (skond it-tifsira tal-Dikjarazzjoni Kongunta ta' l-4 ta' Marzu 1975) bejn il-Kunsill u l-Parlament, jekk il-Parlament Ewropew jitlob dan, bl-għajjnuna attiva tal-Kummissjoni, qabel

ma l-Kunsill jadotta r-reviżjoni tar-RF. L-għan hu li jintlaħaq ftehim dwar il-proposta emendata matul l-ewwel nofs ta' l-2006. B'hekk il-Kummissjoni jibqagħha t-tieni nofs tas-sena biex thejji r-RI marbuta mar-reviżjoni tar-RF biex iż-żewġ regolamenti jkunu jistgħu jidhlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2007.

2. IL-PROPOSTA EMENDATA TAL-KUMMISSJONI GħAR-REVIŻJONI TAR-RF

Il-Kummissjoni qed tipproponi emendi għall-proposta inizjali tagħha sabiex tqis l-opinjoni ta' l-istituzzjonijiet l-oħra u l-kummenti mgħoddija matul l-ewwel qari tal-Kunsill. Dawn l-emendi ma jibdlux l-istruttura bażika tal-proposta inizjali tal-Kummissjoni u l-elementi ewlenin tagħha. Huma jippreżervaw l-*“acquis”* tar-riforma finanzjarja, u joħolqu bilanċ aħjar bejn il-ħarsien ta' l-interessi finanzjarji u l-proporzjonalità ta' l-ispejjeż amministrattivi u proċeduri faċli biex wiehed jimplementahom.

F'konformità mar-*“regoli ta' preżentazzjoni tal-proposti emendati u eżaminati mill-ġdid”*¹, l-emendi ta' l-ewwel proposta tal-Kummissjoni (COM (2005)181 finali) ġew enfasizzati permess ta' *ingassar* għal test imħassar u *tipa grassa* u *sing taħt* għal test ġdid jew emendat.

3. TIFSIRA TA' L-EMENDI EWLENIN

3.1. Prinċipji baġitarji

- a) Il-modifika proposta għall-Artikolu 8, li tispeċifika li r-rizorsi proprji mħallsa bil-quddiem għandhom jitqiesu bħala dhul fis-sena finanzjarja ta' wara, hija mħassra għaliex il-Kunsill esprima opinjoni negattiva dwar din il-bidla.
- b) Il-possibbiltà li spiża tkun kkommissa bil-quddiem inżammet bħala miżura eċċezzjonali għall-għoti ta' għajjnuna umanitarja jew f'każi ta' ġestjoni ta' krizijiet, imma ġie speċifikat li l-awtorità baġitarja għandha tkun mgħarrfa *ex-post* dwar inpenji bħal dawn (emenda Nru 30 tal-Parlament).
- c) Ir-referenzi msallba huma aġġornati fl-Artikoli 11 u 18 biex tiġi żgurata konsistenza interna fit-test.
- d) Fl-Artikolu 19, l-obbligu ta' awtorizzazzjoni mill-awtorità baġitarja ġie limitat għal donazzjonijiet li jinvolvu spiża finanzjarja li taqbeż l-10% tad-donazzjoni mogħtija, f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kunsill dwar dan l-Artikolu. Għaldaqstant id-drittijiet ta' l-awtorità baġitarja ġew ippreżervati filwaqt li ġie rrispettat il-prinċipju ta' proporzjonalità kif esiġa l-Parlament.
- e) Fir-rigward tat-trasferimenti ta' l-appropriazzjonijiet mill-istituzzjonijiet għajr għall-Kummissjoni, il-Parlament talab biex jinżamm l-istatus quo (l-emendi Nri 34 u 38). L-Artikolu 22 ġie emendat f'dan is-sens. Imma ċerti dispożizzjonijiet dwar it-trasferimenti mill-Istituzzjonijiet l-oħra ġew trasferiti mir-RI għar-RF għal raġunijiet ta' ~~sigurtà~~ *certezza* legali u legibilità eħfef tat-test.

¹ SEC (1999) 1224 tat-23 ta' Lulju 1999.

f) Fejn għandhom x'jaqsmu t-trasferimenti tal-Kummissjoni, huwa meħtieġ li tiġi prevista ftit flessibilità għal trasferimenti relatati ma' l-ispiza ta' l-istaff matul l-aħhar tliet xhur tas-sena finanzjarja. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi b'mod awtonomu dwar dawn it-trasferimenti fil-limitu ta' 10% ta' l-appropriazzjonijiet u tgharraf lill-awtorità baġitarja fix-xahar ta' wara (l-Artikolu 23 (1), it-tieni subparagrafu). Din il-proposta tintegra b'mod parzjali l-emendi Nri 39, 41 u 42 tal-Parlament. Fl-istess ħin, għal raġunijiet ta' effiċjenza (biex jiġi evitat id-dewmien), il-Kummissjoni għandha, wara l-adozzjoni tal-bażi legali, tithalla tiddeċiedi b'mod awtonomu dwar trasferimenti ta' appropriazzjonijiet purament mekkaniċi imqiegħda f'riżerva meta l-baġit ikun adottat minhabba nuqqas ta' bażi legali (l-Artikolu 23(1)(d); imma l-Kummissjoni għandha tgharraf *ex-post* lill-awtorità baġitarja dwar dawn it-trasferimenti (l-emenda Nru 40 tal-Parlament). Ir-referenzi msallba huma aġġornati fil-paragrafu 2

g) Qed tiġi proposta korrezzjoni editorjali fl-Artikolu 26, li tqis bidliet fit-terminoloġija fil-Parti II tar-RF.

h) F'konformità ma' l-emenda Nru 50 tal-Parlament, l-iskop ta' l-Artikolu 28 dwar dikjarazzjonijiet finanzjarji ġie estiż sabiex ikopri l-proposti leġiżlattivi pprezentati mill-Istati Membri skond it-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, u l-emendi sostanzjali għal proposta leġiżlattiva li għandhom impatt fuq il-baġit.

i) Skond l-emendi Nri 45 u 48 tal-Parlament, il-prinċipju ta' proporzjonalità stipulat fl-Artikolu 5(3) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea huwa rifless kif inhu xieraq fil-Kapitolu l-ġdid 7a tar-RF.

j) Skond ir-rakkomandazzjoni tal-Parlament Nru 52 tar-rapport dwar ir-rilaxx għall-2004, it-trasparenza għandha tiġi rinfurzata billi jkun hemm dispożizzjonijiet għal informazzjoni dwar il-benefiċjarji tal-fondi tal-Komunità, irrispettivament mill-mod ta' l-implimentazzjoni tal-baġit.

k) F'konformità ma' l-opinjoni tal-QEA Nru 2/2004², l-appoġġ tal-Parlament Ewropew³ u tal-Kunsill⁴ għal qafas ta' kontroll intern integrat u effikaci u l-inpenn tal-Komunità fil-Pjan ta' Azzjoni tagħha⁵, qiegħed jizdied prinċipju baġitarju ġdid f'Kapitolu 9 tat-Titolu II. Dan il-prinċipju ġdid huwa mfassal biex tittejjeb l-eżekuzzjoni tal-baġit, l-effikaċja u l-effiċjenza ta' l-operazzjonijiet, l-affidabilità ta' l-irrapportar finanzjarju, il-ħarsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità u l-ġestjoni tar-riskji relatati mal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti b'tali mod li jintlaħaq livell tollerabbli ta' riskju. Il-livell tollerabbli ta' dawn ir-riskji għandu jkun determinat mil-leġiżlatur fl-atti bażiċi u rreġistrat fid-Dikjarazzjoni Finanzjarja u fid-Dikjarazzjoni ta' l-Attività. It-terminoloġija uzata fl-Artikoli 60, 66 u 86 hija emendata f'dan is-sens.

² ĠU C107/1 tat-30.4.2004 (l-opinjoni dwar il-“Verifikat Uniku”).

³ Il-Punti 8, 20, 83, 86 u 87 tar-Riżoluzzjoni tar-Rilaxx 2004 tal-Parlament Ewropew u l-emenda Nru 52 tal-Parlament.

⁴ Il-Konkluzjonijiet ta' l-ECOFIN tat-8 ta' Novembru 2005 – SI(2005)1015, l-anness 8, speċjalment il-paragrafi 4, 6, 15 u 17.

⁵ Il-Pjan ta' Azzjoni għal qafas ta' kontroll intern integrat tas-17 ta' Jannar 2006 (COM(2006)0009), azzjonijiet 2 u 4.

l) Fir-rigward ta' l-emenda Nru 51 tal-Parlament b'segwitu għar-rimarki dwar il-baġit, il-Kummissjoni tikkonferma r-rieda tagħha biex tissupplixxi lill-Parlament b'kull informazzjoni li jikkunsidra bħala xieraq li tintalab, skond l-Artikolu 182.

3.2. Twaqqif u struttura tal-baġit

a) F'konformità mal-prinċipju baġitarju l-ġdid dwar kontroll intern effikaċi u effiċjenti, l-informazzjoni dwar ir-riskju tollerabbli ta' l-iżbalji għandha tkun inkluża fid-Dikjarazzjoni ta' l-Attività (l-Artikolu 33).

b) F'konformità ma' l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri, id-dikjarazzjoni fil-qosor ta' l-iskedi ta' pagamenti hija inkluża fil-lista ta' dokumenti ta' hidma meħmuża ma' l-abbozz preliminari tal-baġit (l-Artikolu 33).

c) L-emendi għall-Artikoli 26, 45 u 46 jinżammu f'konformità ma' l-adozzjoni proposta għal mekkaniżmu ta' proviżjonament ġdid għall-Fond tal-Garanziji għall-azzjonijiet esterni⁶. Ir-riżultat finali tagħhom jiddependi mill-pożizzjoni li jieħu l-legiżlatur dwar il-mekkanizmu propost.

3.3. Eżekuzzjoni tal-baġit – Metodi ta' ġestjoni (l-Artikoli 48-57)

a) F'konformità mat-talba tal-Kunsill, għal raġunijiet ta' ċarezza legali, uħud mill-aġġustamenti saru fl-Artikolu 49 sabiex jirriflettu aħjar l-ispeċifità jiet tal-Politika Komuni Barranija u għas-Sigurtà (CFSP) u jipprovdu għal iffinanzjar iżjed mgħaġġel ta' azzjonijiet ta' reazzjoni għall-kriżijiet mill-UE. Billi l-baži għall-eżekuzzjoni ta' l-ispiza huwa att bażiku adottat mill-Kunsill, jidher li jkun aktar xieraq li l-attijiet bażiċi rispettivi jiġu identifikati taħt it-Trattat ta' l-UE u t-Titoli V u VI tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea (TUE), fl-Artikolu 49 tar-RF minflok fir-RI (kif inhu l-każ fil-preżent). Minbarra dan, żdiedet dispożizzjoni speċifika sabiex ikunu riflessi kif inhu xieraq it-tipi ta' miżuri preparattivi li jistgħu jittieħdu fil-qasam tas-CFSP.

b) F'konformità ma' l-emenda Nru 59 tal-Parlament, hemm speċifikat fl-Artikolu 50 li l-istituzzjonijiet għandhom jimplementaw it-taqsimiet tagħhom tal-baġit fl-ambitu tal-limiti ta' l-appropriazzjonijiet awtorizzati.

c) Għall-fini ta' ċarezza, l-Artikolu 53 ġie ristrutturatur u maqsum f'diversi artikoli: Artikolu wieħed ġenerali u erba' Artikoli li jikkorrespondu għall-metodi differenti ta' eżekuzzjoni. Fl-emendi li saru jitqiesu l-emendi Nri 60 u 61 tal-Parlament. Ukoll, f'konformità ma' l-emenda Nru 62 tal-Parlament u ma' talbiet li saru minn diversi delegazzjonijiet fil-Kunsill, l-użu ta' korpi li jinkludu "aġenziji nazzjonali", huwa awtorizzat f'ġestjoni deċentralizzata.

d) Wara l-ftehim istituzzjonali l-ġdid (punt 44) sabiex jissahħah il-kontroll intern integrat tal-fondi tal-Komunità li huma taħt ġestjoni mqassma, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni sommarju annwali fuq il-livell nazzjonali xieraq tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli.

⁶ COM(2005)130 finali tal-5 April 2005.

- e) Sabiex jtkabbru l-possibilitajiet għad-delegar ta' dmirijiet lill-korpi tal-Komunità, l-Artikolu 54(2)(b) huwa kkompletat sabiex jinkludi b'mod partikolari l-Bank Ewropew għall-Investment u l-Fond Ewropew għall-Investment sabiex jippermettilhom li jwettqu dmirijiet speċifiċi li jirrikjedu livell għoli ta' speċjalizzazzjoni u kompetenza partikolarment għall-ġestjoni ta' l-istrument li ssir referenza għalih fl-Artikolu 108(2)(c).

3.4. Operaturi Finanzjarji (l-Artikoli 58-68)

- a) L-Artikolu 60(7), li jispjega l-kontenut tar-rapport annwali dwar l-attività mressaq mill-uffiċjali awtorizzati, ġie emendat skond l-emenda Nru 66 tal-Parlament.
- b) F'konformità ma' l-emenda Nru 68 tal-Parlament, meta l-uffiċjal kontabbli jiċċertifika l-kontijiet għandu s-setgħa li jagħmel dawk il-verifiki li jidhirlu li huma meħtieġa għall-kontijiet konċernati kif ukoll li jagħmel ir-riżervi tiegħu.
- c) Qed tiġi proposta korrezzjoni editorjali żgħira fl-Artikolu 63, konformi mar-reazzjoni inizjali tal-Kunsill dwar din il-kwistjoni.
- d) Kif mitlub mill-Parlament (emenda Nru 69), l-applikazzjoni tar-responsabbiltà finanzjarja ta' l-uffiċjali awtorizzanti għet iċċarata u, f'każijiet ta' traskuraġni goffa, limitata għal sena salarju. F'għieħ il-konsistenza u t-trattament ugwali, għandhom jiġu applikati l-istess kondizzjonijiet u limiti għall-operaturi finanzjarji kollha u għal kull persuna oħra involuta fl-eżekuzzjoni tal-baġit.
- e) F'konformità ma' kummenti li saru matul id-diskussjonijiet fil-Kunsill, il-possibbiltà mdaħħla fl-Artikolu 66(2a) biex, l-uffiċjal awtorizzanti jirreferi każ quddiem bord għall-irregolaritajiet finanzjarji tneħhiet imma se tiddaħhal fir-regoli ta' l-eżekuzzjoni.
- f) F'konformità ma' l-emenda Nru 70 tal-Parlament u l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri, diversi istituzzjonijiet jistgħu jwaqqfu bordijiet kongunti għal irregolaritajiet finanzjarji.

3.5. Operazzjonijiet ta' dhul u nfiq (l-Artikoli 69-83)

- a) Skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka u l-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda annessi mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, l-Artikolu 72 ġie emendat sabiex jirrifletti b'mod xieraq il-pożizzjoni speċjali ta' dawk l-Istati Membri fir-rigward tat-Titolu IV tat-Trattat ta' l-KE.
- b) Skond l-emenda Nru 75 tal-Parlament, is-sistema ta' debitu dirett hija awtorizzata għal pagamenti perjoċi ta' amministrazzjoni jew spejjeż operattivi.

3.6. Akkwisti pubbliċi u kuntratti

- a) Ir-RF għandu jipprovdi l-possibbiltà ta' kuntratti-qafas skond l-emendi Nri 14 u 80 tal-Parlament Ewropew u, f'konformità ma' l-emendi Nri 13 u 78 tal-Parlament u kumment mill-Qorti ta' l-Awdituri, il-possibbiltà li jiġu attwati proċeduri ta' akkwist fuq bażi interistituzzjonali. Ir-RF għandu wkoll jinkludi l-prinċipju tal-

proċedura ta' tagħrif bil-quddiem qabel ma' kuntratt mogħti mill-istituzzjonijiet fisimhom ikun jista' jiġi ffirmat, skond l-emenda Nru 93 tal-Parlament Ewropew.

b) F'konformità mar-reazzjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri u l-kummenti fil-Kunsill, tneħħiet id-distinzjoni bejn ir-raġunijiet obligatorji u dawk li mhumiex biex issir l-eskluzjoni. Skond id-Direttiva tal-KE dwar l-Akkwisti Pubbliċi⁷, għandha, madankollu, tiġi stipulata regola speċifika għax-xiri ta' provisti skond termini partikolarment vantaġġjużi jew mingħand fornitur li jkun qed itemm l-attivitajiet kummerċjali tiegħu b'mod definit, jew mingħand ir-riċevituri jew il-likwidaturi f'sitwazzjoni ta' falliment, f'każ ta' ftehim mal-kredituri, jew proċedura simili skond il-liġi nazzjonali. Skond l-emendi Nri 15 u 82, l-itwal limitu ta' żmien għall-eskluzjoni legali għandu wkoll jiġi ffixxat fir-RF.

c) F'konformità mar-rimarki tal-KSE, is-suggeriment tal-Qorti ta' l-Awdituri u l-emenda Nru 88 tal-Parlament Ewropew, għandha tiġi stabbilita *database* ċentrali għall-fini ta' l-eskluzjoni ta' operatori ekonomiċi mill-proċedura ta' akkwisti, u din id-*database* tkun stabbilita u operata mill-Kummissjoni. Din id-*database* għandha tkun waħda komuni għall-istituzzjonijiet, l-aġenziji eżekuttivi u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185. L-Istati Membri, il-pajjiżi terzi u entitajiet oħra li jkunu qed jipparteċipaw fl-eżekuzzjoni tal-baġit għandhom jikkomunikaw lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti informazzjoni dwar l-iktar każi rilevanti ta' esklużjoni taħt l-FR u jikkunsidraw b'mod shiħ l-informazzjoni fid-*database* meta joħorġu għotjiet u kuntratti ffinanzjati mill-baġit tal-Komunitajiet.

d) Skond l-emendi Nri 84 u 86 tal-PE, il-parteciċipazzjoni fi proċeduri ta' akkwisti għall-ghotja ta' kuntratti ta' valur baxx permezz ta' offerta waħda jew għall-hlasijiet ta' fatturi tista' ssir mingħajr il-htieġa ta' ċertifikati mill-awtoritajiet nazzjonali li jiċċertifikaw li min jitfa' l-offerta mhuwiex f'sitwazzjoni li twassal għall-eskluzjoni.

e) Garanziji fil-kuntest ta' akkwisti huma meħtieġa biss fejn ikun xieraq u proporzjonat, skond il-htigiet tal-PE fl-emendi Nri 19 u 96.

3.7. Ghotjiet

a) Skond is-suggeriment tal-Parlament (emenda Nru 98), u l-konkluzjonijiet tal-grupp ta' hidma tal-Kummissjoni li twaqqaf għal dan il-għan, l-Artikolu 108 ġie emendat biex tiddaħhal l-għażla għal ghotjiet maħruġa skond deċizzjonijiet tal-Kummissjoni, minflok ma jintużaw biss il-ftehimiet. L-Artikoli 96, 112, 114, 120, 166 u 167 ġew emendati skond dan.

b) Skond is-suggeriment tal-Parlament (l-emenda Nru 99), qegħdin jiġu previsti ghotjiet mill-istituzzjonijiet għal informazzjoni, pubbliċità u attivitajiet komunikattivi.

c) Skond kif inhu meħtieġ mill-Parlament (l-emenda Nru 99), mizuri soċjali favur il-membri, l-istaff, l-ex-membri u l-ex-staff ta' l-istituzzjonijiet m'għandhomx jitqiesu bhala ghotjiet imma għandhom jikkostitwixxu allokkazzjonijiet amministrattivi.

⁷ ĠU L 134, 30.04.2004, p. 114. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1874/2004 (ĠU L 326, 29.10.2004, p. 17).

- d) Iddahhlu xi kjarifiki rigward l-istrumenti finanzjarji li mhumiex meqjusa bhala ghotjiet.
- e) Huwa ccarat ukoll li n-nefqa relatata mas-swieq tas-sajd mhijiex regolata mid-dispozizzjonijiet tar-Regolament prezenti dwar dawn l-ghotjiet .
- f) Fuq il-bazi ta' l-osservazzjonijiet tal-Qorti ta' l-Awdituri, il-principju ta' l-apprezzament ta' l-ghotjiet li ma jkollhomx il-fini li jaghmlu profitt fil-livell tal-“beneficjarju” rega' ddaħhal lura fl-Artikolu 109.
- g) Skond suggerimenti kemm mill-Qorti ta' l-Awdituri u mill-Parlament (l-emenda Nru 108), gew rinfurzati dispozizzjonijiet biex l-iffinanzjar multiplu ta' l-istess spizi jigi evitat.
- h) Skond kif mehtieg mill-Parlament (l-emenda Nru 109), l-obbligu biex bil-mod jitnaqqsu l-ghotjiet operattivi m'ghandux japplika ghal somom ta' darba jew iffinanzjar b'rata fissa.
- i) Skond is-suggeriment tal-Parlament (l-emenda Nru 112), l-applikanti ghandhom jiccertifikaw li mhumiex f'sitwazzjoni ta' esklużjoni biss ghal ghotjiet li huma oghla minn certu valor.
- j) L-Artikolu 118 gie emendat biex jillimita kemm l-ufficjali awtorizzanti jistghu jesigu li l-beneficjarji jipprezentaw garanzija biss fejn jitqies li jkun xieraq u proporzjonat, skond it-talba tal-Parlament (l-emenda Nru 120).
- k) Fl-Artikolu 119, fil-proċess ta' l-applikazzjoni tal-principju ta' proporzjonalità ghandhom jitnaqqsu l-ghotjiet skond il-grad ta' l-izball (l-emenda Nru 121 tal-Parlament).

3.8. Kontabilità

- a) F'konformità ma' l-emenda Nru 123 tal-Parlament, il-kontenut tar-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja huwa speċifikat fl-Artikolu 122.
- b) Giet proposta korrezzjoni editorjali zghira fl-Artikolu 128 biex tkun iccarata d-data ta' skadenza tat-trażmissjoni tar-rapport tal-Kummissjoni dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena.
- c) Skond l-emenda Nru 124 tal-Parlament, l-Artikolu 139 gie emendat biex ikun zgurat li l-awtorità baġitarja tiġi mgharrfa kif xieraq dwar kull regola interna adottata mill-istituzzjonijiet fir-rigward ta' materji finanzjarji.

3.9. Approprjazzjonijiet amministrattivi

F'konformità ma' l-emenda Nru 130 tal-Parlament, huwa stabbilit perjodu ta' tliet gimghat ghall-proċedura tal-bini (i.e. gimgha ghan-notifika ta' l-intenzjoni biex tinhareg opinjoni u l-perjodu ezistenti ta' gimaghtejn ghat-trażmissjoni ta' l-opinjoni).

3.10. Reklutaġġ ta' Esperti għall-valutazzjoni tal-proposti u l-insewiment u l-valutazzjoni tal-proġetti

Fuq il-bażi ta' kumment tal-Qorti ta' l-Awdituri, il-proċedura speċifika għall-għażla ta' l-esperti għandha tkun distinta b'mod ċar mill-proċeduri ta' akkwisti.

3.11. Dispożizzjonijiet tranzitorji u finali

a) Fl-Artikolu 181a għandha tizzied dispożizzjoni tranzitorja li tkun tirrigwarda n-nefqa għall-Inizjattivi Komunitarji u Għajnuna Teknika u Miżuri Amministrattivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali u li għalihom il-pagamenti għad iridu jsiru.

b) Jidher xieraq li għandu jiġi definit kif għandha titwettaq il-funzjoni ta' verifika ta' kull korp Komunitarju (jew minn awditur intern jew wieħed estern).

c) Skond is-suggeriment tal-Parlament (l-emenda Nru 134), fid-dawl tal-kontenut ta' l-Artikolu 133, il-paragrafu 4 ta' l-Artikolu 185 jidher li huwa żejjed u jista' jinqata'.

Finalment, ta' min isemmi li l-miżuri ta' implimentazzjoni għall-kontroll konness mal-kunċett ta' riskju tollerabbli introdott fl-Artikolu 30a għandu jkun sugġett għal perjodu ta' tranzizzjoni (mill-1 ta' Jannar 2009) li għandu jkun speċifikat fir-rigward tad-dispożizzjonijiet speċifiċi li se jiġu inklużi fir-regoli ta' implimentazzjoni ta' l-FR.

Proposta modifikata għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 279 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 183 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni¹,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew²,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew³,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002⁴, minn hawn 'il quddiem ir-“Regolament Finanzjarju”, jstipula l-pedamenti legali tar-riforma tal-ġestjoni finanzjarja. Fil-fatt, l-elementi essenzjali tiegħu għandhom jinżammu u jiġu msahħa. **It-trasparenza, b'mod partikolari, għandha tissahħah billi tkun ipprovduta informazzjoni dwar il-benefiċjarji tal-fondi Komunitarji.** Barra minn hekk, dan ir-Regolament jstabbilixxi prinċipji tal-baġit li għandhom jiġu rrispettati mill-atti leġislattivi kollha u li minnu d-derogi għandhom jinżammu għal minimu strett.
- (2) Ċerti emendi huma ġustifikati fid-dawl ta' l-esperjenza Prattika sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-baġit u r-realizzazzjoni ta' l-għanijiet tal-politika sottostanti u sabiex jiġu aġġustati xi htigiet proċedurali u dokumentarji halli dawn isiru aktar proporzjonati għar-riskji u l-ispiza involuta. **skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE.**
- (3) L-emendi kollha għandhom jikkontribwixxu għall-kisba ta' l-għanijiet tar-riformi tal-Kummissjoni, għandhom jgħinu sabiex tittejjeb jew tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja soda, u għandhom isaħħu l-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet

¹ ĠU C [...], [...], p. [...].

² ĠU C [...]

³ ĠU C 13, 18.01.2006, p. 1 . .

⁴ ĠU L 248, 16.9.2002, p.1.

kontra l-frodi u l-attivitajiet illegali, u b'hekk jikkontribwixxu għall-kisba ta' assigurazzjoni raġonevoli tal-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet finanzjarji.

(4) Ċerti emendi huma meħtieġa biex jitqejsu d-dispożizzjonijiet li jimplementaw id-dhul u l-infiq tal-baġit, misjuba fl-atti leġislattivi li se jkunu adottati għall-perijodu 2007-2013, sabiex tiġi żgurata l-koerenza bejn dawn l-atti u r-Regolament Finanzjarju.

~~(5) Il prinċipju li atti leġislattivi oħra dwar l-eżekuzzjoni tal-baġit irid jkunu konformi mar-Regolament Finanzjarju għandu jiġi rinfurzat.~~

(5) F'konformità ma' l-Artikolu 1 tal-Protokoll dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, anness mat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u meħmuż mat-Trattat ta' Amsterdam li jemenda t-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, kull istituzzjoni, matul it-twettiq tas-setgħat mogħtija lilha, hija obligata li tikkonforma mal-prinċipju ta' proporzjonalità, li jorbot li kull azzjoni mittieħda mill-Komunità ma tridx tkun aktar milli jkun hemm bżonn biex jinkisbu l-għanijiet tat-Trattat.

(6) Għandu jiġi stabbilit prinċipju baġitarju ġdid dwar verifikar intern effettiv u effikaċi biex jiġu definiti l-prinċipji ewlenin tas-sistemi ta' kontroll intern għall-eżekuzzjoni tal-baġit, sabiex jinkiseb livell ta' riskju tollerabbli waqt l-ivverifikar tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.

(76) Fuq ċerti punti, hemm bżonn ta' aktar effikaċja u trasparenza fir-rigward ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji baġitarji, sabiex ikunu aktar xierqa għall-htigiet operazzjonali.

(87) Fil-każ tal-prinċipju ta' unità tal-baġit, ir-regola li tgħodd għall-interessi ġġenerati mill-pre-finanzjament għandha tkun simplifikata. Il-piż amministrattiv involut fl-irkuprar ta' dawk l-interessi hu sproporzjonat għall-għan imfittex u jkun aktar effiċjenti li l-interessi jithallew ikunu kumpens kontra l-pagament finali lill-benefiċjarju.

(98) Fir-rigward tal-prinċipju ta' annwalità, għandha jiġu introdotti aktar flessibbiltà u trasparenza biex jilqgħu għall-htigiet funzjonali. It-tmexxija 'l quddiem ta' l-appropriazzjonijiet għandha tithalla ssir b'mod eċċezzjonali f'każ ta' spejjeż fuq pagamenti diretti lill-bdiewa taħt il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija l-ġdid (FAEGG). L-impenn ta' spiza minn qabel għandu jiġi awtorizzat għal għajnuna għall-ġestjoni ta' krizijiet u għal għajnuna umanitarja sabiex il-Komunità tkun tista' tieħu azzjoni xierqa jekk jinqala' diżastru internazzjonali fl-aħħar tas-sena tal-baġit.

(109) Talbiet għal pagamenti mill-Istati Membri taħt ir-regolamenti agrikoli l-ġodda għandhom ikunu kkonċentrati l-aktar fil-bidu tas-sena tal-baġit n. Għalhekk, il-limitu massimu għal impenji minn qabel fir-rigward tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (mill-15 ta' Novembru tas-sena n -1) biex tkun koperta l-ispiza ta' ġestjoni ta' rutina (imħallsa mill-baġit tas-sena n) għandu jitneħħa fil-każ tal-baġit agrikolu li ġie adottat l-aħħar. Fir-rigward tal-limitu fuq l-impenn minn qabel għall-ispiza amministrattiva, it-test għandu jkun emendat sabiex ikollu referenza għal appropriazzjonijiet deċiżi mill-awtorità baġitarja.

(1140) L-użu ta' appropriazzjonijiet mhux differenzjati għall-mizuri veterinarji, mħallsa mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija, itellfu inutilment l-implimentazzjoni ta' tali

azzjonijiet, speċjalment fir-rigward tal-limiti imposti fuq il-possibbiltajiet għal hlasijiet imħollija. L-użu ta' approporzjonijiet differenzjati għal tali spiża għandu għalhekk jiġi permess, peress illi dan hu aktar skond in-natura multiannwali ta' l-azzjonijiet.

- (1244) Rigward il-prinċipju ta' l-universalità, għandhom jiżiedu żewġ punti mal-lista tad-dhul assenjatt. L-ewwel, kif inhu possibbli bħalissa taht programmi ta' riċerka speċifiċi, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jagħmlu kontribuzzjonijiet *ad hoc*, bħala dhul assenjatt, għal proġetti taht programmi ta' relazzjonijiet esterni ġestiti mill-Kummissjoni. It-tieni, id-dhul mill-bejgħ ta' vetturi, apparat, installazzjonijiet, materjal, u apparat xjentifiku u tekniku li jkun se jinbidel jew jintrema għandu jiġi trattat bħala dhul assenjatt, bħala inkoraġġiment għall-uffiċjali awtorizzanti biex jiksbu l-aħjar prezzijiet għar-rimi.
- (1342) Fil-prezent, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata mill-awtorità tal-baġit qabel ma taċċetta donazzjonijiet, bħal rigali jew legati, li jinvolvu hlas. Biex jiġu evitati proċeduri li mhumiex meħtieġa u li huma twal u ineffiċjenti, l-awtorizzazzjonijiet għandhom isiru obligatorji biss fil-każ ta' hlasijiet **li jaqbzu l-10% tal-valur tad-donazzjoni mogħtija.**
- (1443) B'relazzjoni mal-prinċipju ta' speċifikazzjoni tal-baġit, ir-regoli li jghoddu għat-trasferimenti ta' approporzjonijiet għandhom jiġu ssimplifikati u ċċarati fuq ċerti punti peress illi fil-prattika dawn urew li kienu twal u ineffiċjenti jew mhux ċari. L-intenzjoni kienet li l-Artikolu 22 kellu japplika għal istituzzjonijiet oħra hlief il-Kummissjoni peress illi l-Kummissjoni għandha l-ordni tagħha. B'hekk, dik id-dispożizzjoni għandha tiġi kkoreġuta kif imiss.
- ~~(14) Fir-rigward tal-“proċedura ta' notifika”, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet l-oħra jinnotifikaw il-proposti ta' trasferiment lill-Awtorità tal-Baġit, li tista' tinwoka l-proċedura normali jekk din tixtieq tqajjem oġġezzjonijiet. F'tali każijiet, in-teorija, l-iskadenzi normali japplikaw għad-deċiżjoni ta' l-Awtorità tal-Baġit dwar it-trasferiment. Madankollu, it-test ma jghidx meta għandha titqies li b'diet tghodd l-iskadenza, u dik l-ommissjoni għandha tiġi rimedjata.~~
- ~~(15) Bħala miżura ta' simplifikazzjoni għall-ġestjoni tal-baġit tagħhom, l-istituzzjonijiet hlief il-Kummissjoni għandhom jithallew jagħmlu trasferimenti ta' approporzjonijiet minn Artikolu għal Artikolu fl-istess kapitolu mingħajr notifika minn qabel lill-awtorità tal-baġit.~~
- (1546) Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-Kummissjoni għandha tithalla tiddeċiedi b'mod awtonomu dwar trasferimenti mir-rizerva f'każijiet fejn ma jeżisti l-ebda att, fit-tifsira ta' l-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju, għall-azzjoni kkonċernata fiż-żmien meta ġie stabbilit il-baġit, iżda fejn l-att bażiku hu adottat matul is-sena. **F'dawn il-każi, madankollu, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fix-xahar ta' wara dak li fih tkun għamlet id-deċiżjoni tagħha.**
- (1647) Ir-regoli dwar trasferimenti amministrattivi tal-Kummissjoni għandhom ikunu adattati għall-istruttura l-ġdida ta' Ibbagħitar Ibbazat fuq l-Attività (IIA). Għalhekk, **eżenzjoni mill-“proċedura ta' notifika” għandha tingħata lill-Kummissjoni matul l-aħħar tliet xhur tas-sena finanzjarja. B'każi bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tithalla tiddeċiedi b'mod awtonomu dwar trasferimenti ta' approporzjonijiet li jirrigwardaw spiża ta' staff, sal-limitu ta' 10% ta' l-approporzjonijiet tas-sena.**

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fix-xahar ta' wara dak li fiha tkun għamlet id-deċiżjoni tagħha. Min-naha l-oħra, trasferimenti bejn artikoli ta' titoli differenti li jiffinanzjaw l-ispejja ta' natura identika għandha tkun deċiża b'mod awtonomu mill-Kummissjoni.

(1748) L-Artikoli 26, 45 u 46 għandhom jiġu emendati minhabba fl-abolizzjoni tar-riżerva konnessa ma' self tal-Komunità u garanziji ta' self lil pajjiżi terzi u l-adozzjoni ta' mekkaniżmu ta' provvizjoni gdid għall-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni.

(1849) Fir-rigward tal-proċedura tal-baġit, il-htieġa pprovduta fl-Artikolu 29 li l-baġit għandu jkun ippubblikat fi żmien xahrejn mill-adozzjoni, uriet li mhix realistika: tliet xhur ikun aktar Prattikabbli. Il-kunċett ta' "Dikjarazzjoni ta' Attività" għandu jiddaħħal fl-Artikolu 33 tar-Regolament Finanzjarju sabiex waħda mill-elementi ewlenin ta' l-Ibbaġitjar Ibbażat fuq l-Attività (IIA) ssir uffċjali. ~~Fl-Artikolu 46~~ Dwar il-kontenut tal-baġit, l-iskedi ta' pagamenti għandhom ikunu inklużi fid-dokumenti ta' hiddma li jakkompanjaw l-abbozz preliminari tal-baġit **elenkati fl-Artikolu 33 tar-Regolament Finanzjarju** minflok ma jitpoġġew fil-baġit innifsu, peress illi dawn mhumiex rilevanti għall-proċedura tal-baġit u peress illi huma tqal iżżejjed.

(19) Fir-rigward ta' l-eżekuzzjoni tal-baġit, jidher li jinhtieġu xi aġġustamenti sabiex jiġu riflessi aħjar il-karatteristiċi speċifiċi tal-Politika Komuni Barranija u għas-Sigurtà (CFSP). Għal raġunijiet ta' ċarezza legali, it-tipi ta' atti bażiċi applikabbli taħt it-Trattat tal-KE u taħt it-Titoli V u VI tat-TUE għandhom ikunu identifikati fl-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju minflok fir-Regoli ta' Eżekuzzjoni. Minbarra dan, għandha tiżdied dispożizzjoni oħra sabiex ikunu riflessi b'mod xieraq it-tipi ta' miżuri preparatorji li jistgħu jittiehdu fil-qasam tas-CFSP.

(2020) Fir-rigward tal-metodi ta' ġestjoni, **l-Artikolu 53 tar-Regolament Finanzjarju għandu jiġi ristrutturaturat għall-fini ta' ċarezza.** Huwa meħtieġ **ukoll** li titneħħa l-limitazzjoni ta' ġestjoni komuni għall-Fond Ewropew ta' Gwida u Garanzija għall-Agricoltura (EAGGF) u l-Fondi Strutturali, peress illi programmi addizzjonali issa għandhom joperaw taħt ġestjoni komuni. Il-htigiet għal ġestjoni kongunta għandhom jiġu ċċarati aktar. **L-Artikolu 54(2)(b) jitkompla biex jinkludi b'mod partikolari lill-Bank Ewropew ta' l-Investment u lill-Fond Ewropew ta' l-Investment bħala entitajiet Komunitarji li jkunu fdati lilhom dmirijiet mill-Kummissjoni.** Il-kriterji pprovduti fl-Artikolu 54 tar-Regolament Finanzjarju għall-użu ta' korpi tas-settur pubbliku nazzjonali ("aġenziji nazzjonali") għandhom jiġu ssimplifikati sabiex jiġi ffacilitat l-użu tagħhom sabiex iwieġeb għall-bżonnijiet operazzjonali li qed jikbru, u l-iskop tad-dispożizzjoni għandu jiġi estiż għall-korpi pubbliċi internazzjonali. L-Artikolu 54 għandu wkoll jiċċara l-pożizzjoni fir-rigward tal-każ ta' konsulenti speċjali jew kapijiet ta' missjoni appuntati mill-Kunsill biex imexxu ċerti azzjonijiet fil-kuntest tal-politika estera u ta' sigurtà komuni.

(2124) Ir-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri taħt il-ġestjoni komuni għandha titpoġġa f'aktar dettall, biex tiegħu kont tad-diskussjonijiet għaddejjin bejn l-istituzzjonijiet dwar il-proċedura ta' rilaxx u s-sistemi xierqa ta' kontroll li għandhom jitwaqqfu, li jirriflettu r-responsabbiltajiet reċiproċi ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni. B'kunsiderazzjoni tal-bżonn ta' qafas ta' kontroll komuni u sistema ta' verifika waħda, kontrolli mwettqa mill-Kummissjoni dwar il-ġestjoni decentralizzata jew ġestjoni centralizzata indiretta, u fejn hu xieraq, permezz ta' ġestjoni komuni, huma infurzati

mill-ġdid. **Ghal dan il-ghan, bhala segwitu għall-ftehim interistituzzjonali ġdid (il-punt 44), l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni rapport annwali qasir tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli li għandhom x'jaqsmu mal-fondi taht ġestjoni maqsuma.**

(2222) Il-projbizzjoni mid-delegar ta' inkarigi ta' implimentazzjoni għall-korpi privati għandhom jiġu modifikati fl-Artikoli 57 peress illi t-termini ta' dik il-projbizzjoni saru stretti wisq. Għandu jkun possibbli, per eżempju, għall-Kummissjoni li tingagga s-servizzi ta' aġenzija ta' l-ivvjagġar jew organizzatur tal-konferenzi biex jiehu hsieb li jithallsu lura l-ispejjeż tal-partecipanti f'konferenzi, sakemm issir attenzjoni biex tiġi żgurata li l-ebda poteri diskriminatorji ma jiġu eżerċitati mill-kumpanija privata.

(23) Il-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet rigward ir-responsabbiltà finanzjarja ta' l-operaturi finanzjarji kollha u ta' kull persuna oħra involuta fl-eżekuzzjoni tal-baġit għandhom jiġu ċċarati. B'mod partikolari, din ir-responsabbiltà għandha tiġi limitata f'każi ta' traskuraġni goffa għall-massimu ta' 12-il xahar salarju.

(24) Diversi istituzzjonijiet għandhom ikun jistgħu jwaqqfu bordijiet kongunti għall-irregolaritajiet finanzjarji.

(23) — L-uffiċjal awtorizzanti, permezz ta' delega, għandu jkun intitolat li jirreferi suġġett lill-panel ta' irregolaritajiet finanzjarji, jekk jikkunsidra li sehhet irregolarità finanzjarja.

(2524) Rigward l-Uffiċjal tal-kontijiet, ir-responsabbiltà tiegħu/tagħha li jiċċertifika/tiċċertifika l-kontijiet fuq il-bażi ta' l-informazzjoni finanzjarja fornuta lilu/lilha mill-uffiċjali regolaturi għandha tiġi ċċarata. **Ghal dan il-ghan, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika l-informazzjoni li tasallu minghand l-uffiċjal awtorizzanti b'delega u jagħmel ir-riżervi tiegħu jekk dan ikun meħtieġ.**

(2625) Fir-rigward ta' l-awdituri interni, ir-relazzjoni bejn l-awditur intern tal-Kummissjoni u l-“Korpi Komunitarji” jew aġenziji għandha tiġi ċċarata. Il-korpi jew aġenziji għandhom ikollhom il-funzjoni ta' verifika interna tagħhom stess li tirrapporta lill-bordijiet ta' ġestjoni tagħhom stess, waqt li li l-awditur intern tal-Kummissjoni jirrapporta lill-Kulleġġ dwar il-proċeduri u s-sistemi tal-Kummissjoni. Għandu jkun meħtieġ għall-awditur intern tal-Kummissjoni sabiex jiċċertifika biss li l-funzjonijiet ta' verifika interna ta' l-aġenziji jilhqu standards internazzjonali, u għal dak il-ghan, għandu jkun jista' jikkonduċi verifiki ta' kwalità.

(2726) Ir-regoli dwar l-irkuprar ta' self għandhom jiġu ċċarati u msahha sabiex jieħdu f'kunsiderazzjoni l-każistika riċenti u sabiex jissalvagwardjaw aħjar l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet. L-irkuprar infurzat għandu jkun mgħejjun billi jiġi żgurat fl-Artikolu 72 li t-talbiet tal-Komunitajiet jistgħu jibbenefikaw ukoll mill-istrumenti adottati taht id-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'affarijiet ta' liġi civili li għandhom implikazzjonijiet transkonfinali. Dan ifisser l-aktar li dritt stabbilit mill-qrati f'ġurisdizzjoni waħda jista' jkun rikonoxxut fl-oħrajn taht proċedura simplifikata. **Il-ftehimiet rilevanti bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri li għandhom pożizzjoni speċjali fir-rigward tat-Titolu IV tat-Trattat tal-KE għandhom japplikaw fir-relazzjonijiet ma' dawk il-Membri meta ma jipparteċipawx f'miżura speċifika.**

- (28) Sabiex tiġi mtejba l-effikaċja ta' l-irkupri, għandha tiddaħħal dispożizzjoni li permezz tagħha l-Istati Membri għandhom jitttrattaw talbiet Komunitarji bl-istess mod bhal talbiet ta' natura fiskali fil-gurisdizzjoni tagħhom stess.
- (2927) Għandu jiġi introdott perijodu ta' limitazzjoni fuq il-validità tat-talbiet. Il-Komunità, b'differenza għal bosta mill-Istati Membri tagħha, mhix suġġetta għal perijodu ta' limitazzjoni li talbiet finanzjarji jiġu mehlusa wara ċertu perijodu ta' żmien. Il-Komunità lanqas ma hi ristretta minn perijodu ta' limitazzjoni fl-insegwiment tat-talbiet tagħha kontra terzi persuni. L-introduzzjoni tat-tali perijodu ta' limitazzjoni għandu jikkorrispondi għal ġestjoni finanzjarja soda.
- (3028) Fir-rigward tar-regoli ta' kuntratti ta' akkwisti pubbliċi, **ir-Regolament Finanzjarju għandu jirrifletti l-importanza tal-kuntratti-qafas fil-ġestjoni ta' l-akkwisti pubbliċi u għandu jinkoraġġixxi l-użu ta' proċeduri interistituzzjonali ta' l-akkwisti u jippermetti l-possibbiltà ta' proċeduri kongunti ta' akkwist bejn istituzzjoni u awtorità kontrattanti minn Stat Membru.**
- (31) Għandhom isiru ċerti aġġustamenti tekniċi sabiex jiġi żgurat li t-terminologija tar-Regolament Finanzjarju tkun konformi mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq il-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ġhotti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi⁵. Il-possibbiltà li għandhom l-Istati Membri taht id-Direttiva **biex jiddeterminaw proċeduri speċifiċi għall-kuntratti li huma dikjarati bhala sigrieti, meta r-rendiment tagħhom irid ikun akkumpanjat minn miżuri speċjali ta' sigurtà, jew meta l-harsien ta' l-Istat Membru ikun jesigi dan** li jiddikjaraw il-proċeduri tax-xiri bhala sigrieti, għandha ssir disponibbli **mutatis mutandis** lill-istituzzjonijiet tal-Komunità fl-Artikolu 91 tar-Regolament Finanzjarju.
- ~~(29) Ir-regoli tar-Regolament Finanzjarju dwar l-esklużjoni ta' dawk li jittfghu l-offerti timponi sistema aktar severa għall-istituzzjonijiet tal-Komunità milli dik pprovduta fid-Direttiva tax-Xiri Pubbliku. Ir-regoli Komunitarji ma jagħmlu l-ebda distinzjoni bejn l-aktar raġunijiet serji għall-esklużjoni u raġunijiet oħra. Id-Direttiva, min-naħa l-oħra, tagħmel din id-distinzjoni u dik id-distinzjoni għandha ssir disponibbli għall-istituzzjonijiet tal-Komunità. L-Artikoli 93 u 94 għandhom jipprovdu għall-esklużjoni mandatarja fl-aktar każijiet serji, waqt li jippermettu għall-possibbiltà li l-awtorità kontraenti żżid każijiet oħra ta' esklużjoni, fuq il-bażi ta' valutazzjoni tar-riskju. L-istess distinzjoni għandha ssir fl-Artikolu 114, fir-rigward ta' l-ghotjiet. Ir-regoli fuq il-penalitajiet, ipprovduti fl-Artikolu 96 għandha għalhekk tiġi aġġustata.~~
- (32) F'konformità mad-Direttiva 2004/18/KE, ir-regoli dwar l-esklużjonij minn proċedura ta' akkwisti għandhom bżonn ikunu ċċarati fl-Artikoli 93 u 96 tar-Regolament Finanzjarju. Għandha ssir distinzjoni ċċara bejn esklużjoni mandatorja u esklużjoni fuq il-bażi ta' penali amministrattiva. Minbarra dan, għal raġunijiet ta' ċċertezza legali u ta' proporzjonalità, għandu jiġi speċifikat perijodu massimu ta' esklużjoni fir-Regolament Finanzjarju. Fid-dawl tad-Direttiva 2004/18/KE, għandha ssir eċċezzjoni għar-regoli dwar l-esklużjoni fil-każ ta' xiri ta' provvedimenti b'termini partikolarment vantaġġjużi jew minghand**

⁵ ĠU L 134, 30.4.2004, p.114. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1874/2004 (ĠU L 326, 29.10.2004, p. 17).

il-fornitur li jkun se jtemm l-attivitajiet tiegħu ta' negozju b'mod definit, jew minghand ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, ftehim mal-kredituri, jew proċedura simili li tkun skond il-liġi nazzjonali.

- (3430) Għandha ssir obbligatorja, taħt l-Artikolu 93 tar-Regolament Finanzjarju għall-kandidati jew dawk li jittgħu offerta fi proċeduri ta' xiri, li jiċcertifikaw, jekk ikunu mitluba, il-proporjetà jew il-ġestjoni, il-kontroll u s-setgħa ta' rappreżentanza ta' l-entità legali, billi jissottomettu offerta **jew li s-sottokuntratturi tagħhom ma jkunux f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 93 tar-Regolament Finanzjarju. Fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, dawk li jissottomettu l-offerti ma jkunux hemm b'zonn li jiċcertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet li titlob l-eskluzjoni meta jipparteċipaw fi proċedura ta' akkwisti għal għotja ta' kuntratti ta' valur baxx hafna.**
- (3534) L-Artikolu 95 tar-Regolament Finanzjarju jeħtieġ li l-istituzzjonijiet kollha jzommu *databases* ta' dawk il-kandidati jew l-appaltaturi f'sitwazzjonijiet ta' esklużjoni taħt l-Artikolu 93 jew 94 u li jkollhom aċċess għad-*databases* ta' xulxin. **Sabiex titkabbar l-effikaċja u tiżdied il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet, id-database għandha tkun wahda komuni għall-istituzzjonijiet, għall-aġenziji eżekuttivi u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185. Minbarra dan, l-Istati Membri, il-pajjiżi terzi u entitajiet oħra li jkun qad jipparteċipaw fl-eżekuzzjoni tal-baġit għandhom jikkomunikaw lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti informazzjoni assoċjata ma' ċerti sitwazzjonijiet ta' esklużjoni taħt l-FR u jikkunsidraw b'mod shiħ l-informazzjoni fid-database meta johorġu għotjiet u kuntratti ffinanzjati mill-baġit tal-Komunitajiet.** Jekk istituzzjonijiet żgħar bi ftit proċeduri ta' xiri biss jithallew jilhqgħu dan l-obbligu billi jaqsmu database, din tkun aktar effiċjenti u wahda li tirrendi għall-prezzha, iżda dejjem konsistenti ma' dak il-prinċipju.
- (32) ~~Programmi ta' riċerka ta' qafas suċċessivi ffaċilitaw il-hiddma tal-Kummissjoni billi pprovdur regoli ssimplifikati speċifiċi li jirregolaw l-aġġudikazzjoni ta' kuntratti lil esperti individwali għall-evalwazzjoni u l-assistenza teknika. L-Artikoli 91 u 97, għandhom ipoġġu dispożizzjoni simili fir-rigward tal-programmi kollha l-oħra, fejn hemm il-b'zonn għal tali proċedura.~~
- (36) Sabiex jitqiesu l-interessi ta' l-appaltaturi li ma jkollhomx suċċess, huwa xieraq li jkun provdut li, bhala prinċipju, iridu jiġu infurmati wara li jkun ingħata xi kuntratt offrut mill-istituzzjonijiet f'isimhom u kopert mid-Direttiva 2004/18/KE, u li kuntratt simili ma jistax jiġi ffirmat qabel qabel ma jgħaddi perjodu ta' żmien raġonevoli ta' pawsa.**
- (3733) L-obbligi ta' l-Istituzzjonijiet li jissospendu l-proċedura jew kuntratt ta' akkwist skond l-Artikolu 103 tar-Regolament Finanzjarju fil-każijiet ta' frodi jew irregolaritajiet jenħtieġ li jkun ikkjarifikat, sabiex l-obbligi jkun jistgħu jiftehmu u jkun jistgħu jiġu applikati.
- (3834) Fir-rigward ta' l-għotjiet, hemm b'zonn ta' simplifikazzjoni tar-regoli. Il-htigiet għal iċċekkjar u għal garanziji għandhom ikunu aktar proporzjonali għar-riskji finanzjarji involuti. Xi bidliet essenzjali għandhom isiru l-ewwel fir-Regolament Finanzjarju, sabiex dispożizzjonijiet dettaljati jistgħu isiru aktar tard fir-Regoli ta' Eżekuzzjoni. L-iskop ta' l-għotjiet għandu b'zonn jiġi ċċarat fl-Artikolu 108 tar-Regolament

Finanzjarju, partikularment fir-rigward tal-finanzjament li jikkoncerna l-attivitajiet ta' self u jew ishma u miżuri ta' politika soċjali fil-konfront ta' membri ta' l-istituzzjonijiet jew l-istaff tagħhom, u nfiq relatat mas-swieq tas-sajd. Għandu jiġi miżjud il-prinċipju tal-proporzjonalità. Għandu jkun rikonoxxut b'mod ċar li l-istituzzjonijiet ikunu jistgħu jużaw għotjiet biex iwettqu attivitajiet komunikattivi. Fl-ahharnett, biex tittejjeb il-ġestjoni ta' l-għotjiet u jiġu ssimplifikati l-proċeduri, għandu jkun possibbli li l-għotjiet jistgħu jingħataw jew b'deċiżjonijiet ta' l-istituzzjoni jew bi ftehimiet bil-miktub mal-benefiċjarji.

(39) Għal raġunijiet ta' ċarezza u trasparenza, l-użu ta' pagamenti ta' darba u b'rati fissi għandu jkun awtorizzat flimkien mal-metodu aktar tradizzjonali ta' rimborżar ta' spejjeż li jkunu attwalment intgħamlu.

(4035) Huwa xieraq li l-eċċezzjonijiet għar-regola dwar li ma jsirx profitt, prevista fir-Regoli ta' Eżekuzzjoni, ikunu inklużi fir-Regolament Finanzjarju. Barra minn hekk, l-Artikolu 109 tar-Regolament Finanzjarju għandu jagħmilha ċara li l-għan shih ta' l-aġġudikazzjoni ta' l-għotjiet għal ċerti azzjonijiet hu biex jgħin l-infurzar mill-ġdid tal-kapaċità finanzjarja jew biex jiġġenera dhul.

(4136) Ir-regola li l-għotjiet għandhom jiġu aġġudikati fuq il-bażi ta' sejhiet għal proposti wriet l-importanza tagħha. L-esperjenza wriet, madankollu, li f'ċerti sitwazzjonijiet, in-natura ta' l-azzjoni ma thalli l-ebda għażla fl-għażla tal-benefiċjarji, u l-Artikolu 110 għandu jirrikonoxxi espressament li tali każijiet eċċezzjonali jistgħu isehhu.

(4237) Ir-regola li l-istess azzjoni ma għandhiex tohloq aktar minn għotja waħda lil benefiċjarju wiehed, għandha tkun aġġustata peress illi xi atti bażiċi jippermettu li l-iffinanzjar Komunitarju jiġi kkombinat u tali każijiet jistgħu jiżdedu sabiex jiżguraw l-effettività ta' l-ispiza. Madankollu, din l-okkażjoni għandha tintuża **sabiex tissahha ir-regola u** sabiex tagħmilha ċara, fl-Artikolu 111, li l-istess spejjeż ma jistgħu qatt jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit tal-Komunità.

(4338) Fejn għotjiet jingħataw għal spejjeż kurrenti, ir-regola li l-ftehim mehtieg ma jistax jiġi ffirmat aktar minn erba' xhur wara l-bidu tas-sena finanzjarja tal-benefiċjarju wriet li kienet rigida wisq u l-Artikolu 112 jista' jiffissa bla periklu dik l-iskadenza għal waħda ta' 6 xhur.

(44) Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, fil-każ ta' għotjiet li jingħataw f'forma ta' somom ta' darba jew f'forma ta' finanzjar b'rata fissa, ir-regoli li l-għotjiet għandhom jitnaqqsu bil-mod għandha titnehha.

~~(39) Għal raġunijiet ta' kjarizza u ta' trasparenza, l-użu ta' pagamenti b'rata fissa, għandhom jkunu awtorizzati f'Artikolu 113a ġdid, flimkien mal-metodu aktar tradizzjonali tar-rimborż ta' l-ispejjeż li fil-fatt intefqu.~~

(4540) Fl-Artikolu 114, ċerti restrizzjonijiet fuq l-eligibilità tal-benefiċjarji għandhom jitnehew sabiex jkun hemm il-possibbiltà ta' għotjiet għal persuni naturali u ċerti tipi ta' entitajiet li ma għandhomx personalità legali. **Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, għal għotjiet ta' valur baxx hafna, l-uffiċjal awtorizzanti jista' ma jitlobx lill-applikanti jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet li titlob esklużjoni taht l-Artikoli 93, 94 jew 96 tar-Regolament Finanzjarju m'għandux japplika għal għotjiet ta' valur baxx hafna.**

- (4641) Waqt li l-ghotjiet għandhom ikompli jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji ta' selezzjoni u ta' aġġudikazzjoni, fil-prattika ma hemmx bżonn li daww il-kriterji jiġu evalwati mill-istess kumitat u b'hekk dik il-ħtieġa għandha titneħħa mill-Artikolu 116 tar-Regolament Finanzjarju.
- (4742) Fir-rigward ta' l-istandards ta' kisbiet pubbliċi li għandhom jiġu applikati mill-benefiċjarji ta' għotjiet, ir-regola kurrenti fl-Artikolu 120 mhix ċara u għandha bżonn tiġi ssimplifikata. Aktar minn hekk, fil-każ li fih l-implimentazzjoni ta' azzjoni jkollha bżonn tagħti sostenn finanzjarju lil partijiet terzi, għandha tkun ipprovduta espressament.
- (4843) Fir-rigward tar-regoli dwar il-kontabilità u l-kontijiet, l-Artikolu 121 tar-Regolament Finanzjarju għandu jhalli lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni jiddetermina, b'konformità ma' standards internazzjonali, liema korpi oħra, flimkien ma' daww li qed jirċievu sussidji tal-Komunità, jaqgħu fl-ambitu ta' l-iskop tal-konsolidament.
- (4944) Minħabba fit-twelid tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), li jissostitwixxi l-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwidi u Garanziji (FAEGG) mill-2007, it-terminoloġija għandha tiġi aġġustata fit-titolu I tal-Parti Tnejn, u fl-Artikoli 148, 149, 150 u 151, tar-Regolament Finanzjarju. Hemm bżonn ta' kjarifka fl-Artikolu 151 sabiex ikunu jistgħu jsiru impenji provviżorji wara l-limitu ta' żmien normali ta' xahrejn wara li jkunu waslu d-dikjarazzjonijiet ta' l-ispiza ta' l-Istati Membri f'każijiet fejn tkun mistennija deċiżjoni dwar trasferiment ta' approprjazzjonijiet. L-Artikolu 153 dwar trasferimenti għandha bżonn tiġi ċċarata.
- (5045) Minbarra t-titolu tat-Titolu II tal-Parti Tnejn, it-terminoloġija għandha tiġi aġġustata fl-Artikolu 155(1) u (3), sabiex ikun hemm referenza għall-fondi strutturali, l-fond ta' koeżjoni, l-fond tas-sajd u l-fond għall-iżvilupp rurali biss. Referenzi għal miżuri strutturali (ISPA) u daww agrikoli (SAPARD) ta' qabel l-adeżjoni, għandhom jitneħħew, peress illi dawn jinvolvu ġestjoni minn pajjiżi terzi fuq bażi deċentralizzata skond l-Artikolu 164 u għandha tkompli tiġi implimentata l-aktar bl-istess mod bħal fil-preżent. Fir-rigward tad-disponibbiltà mill-ġdid ta' approprjazzjonijiet disimpenjati, b'konformità ma' l-atti bażiċi l-ġodda għal azzjonijiet strutturali fil-perijodu 2007 sa 2013, li jkopru l-każ ta' "*force majeure*", għandha tinzamm dispożizzjoni fir-Regolament Finanzjarju fil-każijiet biss fejn "żball ċar" hu attribwibbli għall-Kummissjoni.
- (5146) Fl-Artikolu 160, għandha tiżdied dispożizzjoni li tkopri d-dhul assenjat iġġenerat mill-istralċ tal-Komunità Ewropea għall-Faħam u l-Azzar (KEFA) u d-disponibbiltà ta' l-appropriazzjonijiet korrispondenti.
- (5247) Huwa meħtieġ li jiġu permessi approprjazzjonijiet diżimpenjati bħala rizultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li għalihom kienu assenjati, li għandhom jiġu wżati mill-ġdid. Imma dan ikun jista' jsir biss taħt kondizzjonijiet stretti, u biss fil-qasam tar-riċerka, peress illi proġetti ta' riċerka jipprezentaw riskju akbar minn daww foqma politiċi oħra.
- (5348) Fir-rigward ta' l-azzjonijiet esterni, għandu jiġi kkjarifikat li l-proċeduri ta' għotjiet li għandhom jiġu applikati minn pajjiżi terzi fil-każ ta' ġestjoni deċentralizzata, għandhom jiġu speċifikati fil-ftehim finanzjarji konklużi magħhom, li hi kodifikazzjoni tal-prattika eżistenti. **Għandu jiġi speċifikat li "r-regola ta' l-n+3" li**

tesigi li ftehimiet u kuntratti individwali li jimplimentaw ftehimiet finanzjarji bhal dawn ghandhom jinghalqu mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data ta' l-gheluq tal-ftehim finanzjarju, m'ghandhiex tapplika fil-każ ta' ġestjoni decentralizzata ta' programmi multiannwali skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) (l-IPA u l-ENPI). F'dan il-każ tapplika r-regola ta' diżingaggar.

(5449) Fir-rigward ta' l-Uffiċċji Ewropej, ghandha ssir possibbili għall-Istituzzjonijiet li jiddelegaw il-poter ta' uffiċjal awtorizzanti lil Diretturi ta' uffiċċji Ewropej inter-istituzzjonali għall-ġestjoni ta' approporzazzjonijiet imdaħhla fis-sezzjonijiet rispettivi tagħhom tal-baġit, sabiex tiġi ffaċilitata l-ġestjoni. Waqt li l-kontenut ma għandux jinbidel, l-Artikoli 171, 173 u 176 għandhom jiġu ristrutturati daqsxejn sabiex jikkjarifikaw is-sotto-delegazzjoni ta' poteri ta' awtorizzazzjoni mid-diretturi ta' Uffiċċji.

(55) Ghandu jiġi previst perjodu ta' ġimgha għan-notifika ta' l-intenzjoni taż-żewġ fergħat ta' l-awtorità baġitarja biex toħroġ opinjoni fil-qafas ta' proċedura ta' bini.

(56) Programmi-qafas ta' riċerka suċċessivi ffaċilitaw ix-xogħol tal-Kummissjoni billi stipulaw regoli simplifikati għall-ghażla ta' esperti esterni għall-valutazzjoni ta' proposti jew ta' applikazzjonijiet għal għotjiet u għajna teknika biex isir kontroll ta' segwitu u valutazzjoni ta' proġetti li għalihom ikunu ngħataw il-fondi. Din il-proċedura għandha tkun disponibbli fir-rigward tal-programmi l-oħra kollha.

(57) Ghandha tiżdied dispożizzjonijiet tranzitorji biex tittrattaw dwar l-infiq relatat ma' l-inizjattivi Komunitarji u l-ghajna teknika u l-miżuri innovattivi kif previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistipula dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturati⁶ u li għalihom il-pagamenti għad iridu jsiru, u dwar l-eżekuzzjoni shiha tad-dispożizzjonijiet dwar riskju tollerabbli u l-bażi ċentrali tad-data għall-esklużjoni mill-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwisti pubbliċi u għotjiet.

(5850) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 hu emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu hu mibdul b'li ġej:

“Dan ir-Regolament jistipula r-regoli għat-twaqqif u l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem 'il-baġit', u l-presentazzjoni u l-verifika tal-kontijiet.”

⁶ ĠU L 161, 26.06.1999, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 173/2005 (ĠU L 29, 2.2.2005, p. 3).

(2) L-Artikolu 3 hu sostitwit b’li ġej:

“Artikolu 3

Il-baġit għandu jkun stabbilit u implimentat f’konformità mal-prinċipji ta’ l-unità, il-preċiżjoni baġitarja, l-annwalità, l-ekwilibriju, l-unità tal-kont, l-universalità, l-ispeċifikazzjoni, ġestjoni finanzjarja soda, il-proporzjonalità, it-trasparenza u kontroll intern effettiv u effiċjenti kif stabbilit d’dan ir-Regolament.”

(3) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 4 hu mibdul b’li ġej:

"4. Suġġett għall-Artikoli 5a, 18 u 74, imgħax akkwistat mill-fondi li huma l-proprietà tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkun imdahħal fil-*baġit* bhala dħul varju."

(4) L-Artikolu 5a li li ġej hu mizjud fil-Kapitolu 1 tat-Titolu II ta’ l-Ewwel Parti:

"Artikolu 5a

1. Imgħax iġġenerat minn pagamenti ta’ pre-finanzjament għandhom jiġu assenjati lill-programm jew l-azzjoni kkonċernata u mnaqqas mill-pagament tal-bilanċ ta’ l-ammonti dovuti lill-benefiċjarju.

Ir-Regolament li jstabbilixxi r-regoli għall-eżekuzzjoni ta’ dan ir-Regolament, minn issa ’l quddiem ‘ir-Regoli ta’ Eżekuzzjoni’, għandu jispeċifika l-każi li fihom l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu, b’eċċezzjoni, jirkupra kull sena tali imgħax ~~permezz ta’ ordni ta’ rikupru~~. Dan l-imgħax għandu jithallas lill-baġit bhala dħul varju.

2. L-imgħax mhux dovut lill-Komunitajiet Ewropej fil-każijiet li ġejjin:

(a) pre-finanzjament li ma jirrapprezentax ammont konsiderevoli, kif determinat fir-Regoli ta’ Eżekuzzjoni;

(b) pre-finanzjament imħallas taht kuntratt ta’ xiri skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 88;

(c) pre-finanzjament imħallas lill-Istati Membri;

(d) pre-finanzjament imħallas taht l-ghajnuna ta’ qabel l-adeżjoni;

(e) hlasijiet bil-quddiem imħallsa lill-membri ta’ l-istituzzjonijiet u lill-persunal skond ir-Regolament tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kundizzjonijiet ta’ l-impjeg ta’ uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn ‘il quddiem imsejja ‘Regolamenti tal-Personell’;

(f) pre-finanzjament imħallas fl-ambitu tal-ġestjoni kongunta skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 53, paragrafu 1c)."

~~(6) Fl-Artikolu 8(1), hi mizjuda s-sentenza li ġejja:~~

~~“L-ammonti imħallsa minn qabel għandhom jiġi meqjusa bhala dħul tas-sena finanzjarja li jmiss.”~~

(5) **Fl-Artikolu 11, “Artikolu 157” huwa sostitut minn “Artikolu 157 u Artikolu 160a”.**

(6) Fl-Artikolu 12, hu miżjud it-tieni paragrafu li ġej:

“Madankollu, f’kazijiet eċċezzjonali ssostanzjati kif imiss, l-approporzazzjonijiet għall-finijiet ta’ għajjnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet u operazzjonijiet ta’ għajjnuna umanitarja jistgħu jiġu kkomessi mill-15 ta’ Diċembru ta’ kull sena kontra l-approporzazzjonijiet ipprovduti għas-sena finanzjarja li jmiss. Tali impenji ma jistgħux jeċċedu kwart ta’ l-approporzazzjonijiet fuq il-linja tal-baġit korrispondenti għall-aħhar baġit adottat. **L-awtorità baġitarja għandha tkun imgharrfa ex post dwar dawn l-impenji.**”

(7) Fl-Artikolu 16, it-tieni paragrafu hu mibdul b’li ġej:

“Madankollu, għall-finijiet ta’ likwidità msemmija fl-Artikolu 61, l-uffiċjal tal-kontijiet, fil-kaz ta’ kontijiet imprest, l-amministraturi imprest, u, għall-htigiet tal-ġestjoni amministrattiva tas-Servizz Estern tal-Kummissjoni, l-uffiċjal regolatur repsonsabbli, għandu jkun awtorizzat iwettaq operazzjonijiet f’muniti nazzjonali kif stabbilit fir-regoli għall-implimentazzjoni.”

(8) L-Fl-Artikolu 18(1), ~~il paragrafu 1~~ hu emendat kif ġej:

(a) **il-frazi introdutturja tinbidel b’dan li ġej:**

“Bla hsara għall-Artikolu 160 (1a) u l-Artikolu 161 (2), l-elementi ta’ dhul li ġejjin għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw elementi speċifiċi tan-nefqa:”

(b) Hu mdaħħal il-punt (aa) li ġej:

"(aa) kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri u pajjiżi donaturi oħra **inklużi fiż-żewġ każi l-aġenziji pubbliċi u parastatali tagħhom**, jew **minn** organizzazzjonijiet internazzjonali għal ċerti proġetti esterni ta' għajjnuna jew programmi ffinanzjati mill-Komunità u ġestiti mill- Kummissjoni f'isimhom, skond l-att baziku rilevanti;"

(c) Hu mdaħħal il-punt (ea) li ġej:

"(ea) introjtu mill-bejgħ ta’ vetturi, tagħmir u installazzjonijiet u apparat xjentifiku u tekniku, tagħmir u materjali li qed jinbidlu jew jintremew;"

(9) Fl-Artikolu 19(2), l-ewwel sentenza hija mibdula b’li ġej:

“L-aċċettazzjoni ta’ donazzjonijiet li jinvolvu hlas finanzjarju **konsiderevoli li jaqbeż l-10% tal-valur tad-donazzjoni mogħtija** għandha tkun sugġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li għandhom jaġixxu fuq din il-kwistjoni fi żmien xahrejn mid-data tal-wasla tat-talba mill-Kummissjoni.”

(10) L-Artikolu 22 hu emendat kif ġej:

“Artikolu 22

"1. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni tagħha tal-*baġit*, tagħmel trasferimenti:

(a) minn titolu għall-ieħor b'limitu totali ta' 10% ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja fil-linja li minnha għandu jsir it-trasferiment;

(b) minn kapitolu għal ieħor **u minn artikolu għal ieħor** mingħajr limitu."

2. Tliet ġimgħat qabel ma jsiru t-trasferimenti msemmija fil-paragrafu 1, l-istituzzjonijiet għandhom jinformat lill-awtorità tal-*baġit* u l-Kummissjoni bl-intenzjonijiet tagħhom. Fil-każ li jitqajjmu raġunijiet iġġustifikati kif imiss f'dan il-perjodu minn waħda mill-fergħat ta' l-awtorità tal-*baġit*, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24 għandha tapplika.

~~L-awtorità tal-*baġit* għandha tiegħu deċiżjonijiet dwar dawn it-trasferimenti fit-termini ta' żmien stipulati fl-Artikolu 24, li għandhom jitqiesu li bdew fid-data li fiha kienet infurmata mill-istituzzjoni tat-trasferiment maħsub."~~

3. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista' tipproponi lill-awtorità tal-*baġit*, fis-sezzjoni tagħha tal-*baġit*, trasferiment minn titolu għal ieħor li jeċċedi l-limitu ta' 10% ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja fil-linja li minnha għandu jsir it-trasferiment. ~~Din għandha tinforma lill-Kummissjoni kif xieraq.~~ Dawk it-trasferimenti għandhom ikunu sugġetti għall-proċeduri mnizzla fl-Artikolu 24.

4. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni tagħha tal-*baġit*, tagħmel trasferimenti ~~fil-kapitolu~~ **fl-artikoli** mingħajr informazzjoni minn qabel ta' l-awtorità tal-*baġit*."

(11) L-Artikolu 23 hu sostitwit b'li ġej:

(a) Fl-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu hu mibdul b'li ġej:

(i) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) fir-rigward tan-nefqa tal-persunal u dik operattiva, appropriazzjonijiet ta' trasferimenti minn titolu għall-ieħor ~~bejn artikoli li jiffinanzjaw l-ispiża ta' natura identika biss~~ **sa massimu ta' 10% ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena li tidher fil-linja minn fejn intgħamel it-trasferiment.**"

(ii) jizdied il-punt (d) li ġej:

"(d) titrasferixxi appropriazzjonijiet mit-titolu "dispożizzjonijiet" imsemmija fl-Artikolu 43 għall-każijiet fejn ma jeżisti l-ebda att bażiku għall-azzjoni kkonċernata meta l-*baġit* jiġi stabbilit iżda adottat matul is-sena finanzjarja."

(iii) it-tieni subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

"Tliet ġimgħat qabel tagħmel it-trasferimenti msemmija fil-punti (b) u (c) ta' l-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja dwar id-deċiżjoni tagħha. F'każ li jingħataw raġunijiet sostanzjali b'mod xieraq

matul dak il- perjodu ta' tliet għimghat minn fergha jew ohra ta' l-awtorità baġitarja, tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.”

(iv) jiddiedu t-tielet u r-raba' subparagrafi li ġejjin:

“Madankollu, matul l-ahħar tliet xhur tas-sena finanzjarja, il- Kummissjoni tista', awtomatikament, tittrasferixxi approprjazzjonijiet relatati ma' nfiq fuq staff, staff estern u aġenti ohra minn titolu għal iehor sa limitu totali ta' 10% ta' l- approprjazzjonijiet għas-sena finanzjarja. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fix-xahar ta' wara dak li fih tkun hadet id-deċiżjoni tagħha dwar dawk it-trasferimenti.”

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fix-xahar li wara dak li fih tkun hadet id-deċiżjoni tagħha dwar it- trasferimenti msemmija fil-punt (d) ta' l-ewwel subparagrafu.”

(b) — Il-paragrafu 1a li ġej huwa mdahħal:

"1a. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità tal-baġit tliet xhur qabel ma tagħmel:

(a) trasferimenti bejn artikoli fil-kapitolu li jikkorrispondi għal approprjazzjonijiet amministrattivi ta' l-istess titolu li jeċċedu 10% ta' l-approprjazzjonijiet tas-sena li jidhru fl-artikolu li minnu jsir it-trasferiment, u;

(b) trasferimenti msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1.

Fil-każ li jitqajmu raġunijiet iġġustifikati kif imiss f'dan il-perijodu minn waħda mill-fergħat ta' l-awtorità tal-baġit, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24 għandha tapplika. L-awtorità tal-baġit għandha tiehu deċiżjonijiet dwar dawn it-trasferimenti fit-termini ta' żmien stipulati fl-Artikolu 24, li għandhom jitqiesu li bdew fid-data li fiha kienet infurmata mill-istituzzjoni tat-trasferiment maħsub.”

(e b) Fil-paragrafu 2, il-“paragrafu 1(c)” hu sostitwit bil-“paragrafi 1 u 1a”.

(12) L-Fl-Artikolu 26(2), l-ewwel paragrafu hu emendat kif sostitwit b'li ġej:

(a) il-paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:

“1. It-trasferimenti bejn it-titoli tal-baġit relatati mal-Fond Ewropew ta' Garanzija għall-Agricoltura (il-EAGF), il-Fondi Strutturali, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond tas-Sajd, il-Fond Ewropew Agrarju għall-Iżvilupp Rurali (il-EAFRD) u r-Ricerka għandhom ikunu soġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali taht it-Titoli I, II u III tat-Tieni Parti.”

(b) Fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

“Deċiżjonijiet dwar trasferimenti biex jippermettu l-utilizzazzjoni tar-riżerva għall-ghajjuna ta' emergenza, għandhom jittiehdu mill-awtorità tal-baġit fuq proposta mill-Kummissjoni. Għandha tintbagħat proposta separata għal kull operazzjoni individwali.”

(13) L-Artikolu 28 hu emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 hu mibdul b’li ġej:

“1. Kull proposta sottomessa lill-awtorità leġiżlattiva mill-Kummissjoni minn Stat Membru li tkun konformi mad- dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat ta’ l-Unjoni Ewropea li jista’ jkollha impatt fuq il-baġit, inkluż tibdil fin-numru ta’ entrati, għandu jkollha magħha dikjarazzjoni finanzjarja u l-valutazzjoni prevista fl-Artikolu 27(4) ta’ dan ir-Regolament.

Kull emenda sostanzjali għal proposta sottomessa lill-awtorità leġiżlattiva li jista’ jkollha impatt fuq il-baġit, inkluż tibdil fin- numru ta’ entrati, għandu jkollha magħha dikjarazzjoni finanzjarja mhejjija mill-istituzzjoni li tkun qed tipproponi l- emenda”.

(b) il-paragrafu 3 hu mibdul b’li ġej:

“3. Sabiex jiġi evitat ir-riskju ta’ frodi u l-irregolaritajiet, id-dikjarazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 kull informazzjoni dwar harsien eżistenti u ppjanat mill-frodi u dwar miżuri ta’ protezzjoni.”

(14) Wara l-Artikolu 28, jidhol il-~~Kapitolu~~ ġdid 7a li ġej:

“KAPITOLU 7a

Prinċipju ta’ proporzjonalità”

“Artikolu 28a

L-appropriazzjonijiet tal-baġit għandhom jiġi eżegwiti f’konformità mal- prinċipju ta’ proporzjonalità stipulat fl-Artikolu 5(3) tat-Trattat ta’ l-UE Il-proċeduri użati biex jitwettqu l-programmi u l-attivitajiet għandhom ikunu determinati fuq il-baži ta’ l-għanijiet tagħhom, u għandhom jitqiesu l-ammonti u r-riskji involuti.

(15) Fl-Artikolu 29, il-paragrafu 2 hu mibdul b’li ġej:

“2. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jippubblika l-baġit u l-baġits ta’ emenda, kif inhuma adottati fl-aħħar, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta’ l-Unjoni Ewropew*.

Il-baġit għandu jkun publikat fi żmien tliet xhur wara d-data li fiha l-baġit ikun iddikjarat finalment adottat.

Il-kontijiet annwali konsolidati u r-rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja mfassla minn kull istituzzjoni għandha tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta’ l-Unjoni Ewropea*.”

(16) Fl-Artikolu 30, jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. L-informazzjoni dwar il-benefiċjarji tal-fondi mahruġa mill-baġit hija assigurata bl-iżjed mod xieraq billi jitqiesu l-ispeċifitajiet ta’ kull mod ta’ ġestjoni msemmi fl-Artikolu 53.”

(17) Wara l-Artikolu 30, jiżdied li Kapitolu 9 li ġej:

“KAPITOLU 9

Prinċipju ta' kontroll intern effettiv u effikaċi”

Artikolu 30a

1. Il-baġit għandu jiġi implimentat f'konformità ma' kontroll intern effettiv u effikaċi kif adegwat f'kull manjiera manġerjali.

2. Għall-fini ta' l-eżekuzzjoni tal-baġit, il-kontroll intern huwa definit bhala proċess applikabbli fil-livelli kollha tul il-katina ta' kontroll u mfassal biex jipprovdi assigurazzjoni raġonevoli għall-ksib ta' l-għanijiet li ġejjin:

(a) effettività u effikaċja fil-qasam operattiv;

(b) irrappurtar finanzjarju li ta' min jorbot fuqu;

(c) salvagwardjar ta' l-assi u l-informazzjoni;

(d) prevenzjoni u identifikar ta' frodi u irregolaritajiet;

(e) ġestjoni xierqa tar-riskji relatati mal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.

3. Ir-riskji ta' irregolarità jew illegalità fit-tranzazzjonijiet sottostanti, li huma inerenti fl-implimentazzjoni ta' att bażiku se jkunu indirizzati b'livell adegwat ta' kontroll, sabiex jintlahaq livell tollerabbli ta' riskju, meta jittiehed f'kunsiderazzjoni l-karattru multi-annwali tal-programmi u kif ukoll in-natura tal-hlasijiet ikkonċernati.

(18) L-Fl-Artikolu 33(2), il-punt (d) hu mibdul b'li ġej **huwa emendat kif ġej:**

(a) il-punt (d) hu mibdul b'li ġej:

“(d) id-dikjarazzjonijiet ta' l-attività li fihom l-informazzjoni:

-dwar il-kisba ta' l-għanijiet kollha li ġew stabbiliti minn qabel għall-attivitajiet varji kif ukoll għanijiet godda imkejla permezz ta' indikaturi;

-dwar il-ġestjoni fis-snin preċedenti tar-riskju tollerabbli fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti kif ukoll ta' mizuri addizzjonali f'dan il-kuntest.

Riżultati ta' l-evalwazzjoni għandhom ikunu kkonsultati u msemmija bhala evidenza tal-meriti possibbli ta' emenda tal-baġit proposta.”

(b) Jizdied il-punt (e) li ġej:

“(e) dikjarazzjoni fil-qosor ta' l-iskeda ta' pagamenti dovuti fi snin finanzjarji sussegwenti għal impenji baġitarji minn snin baġitarji preċedenti.”

(19) Fl-Artikolu 40, il-punt (a) hu mibdul b'li ġej:

“(a) dikjarazzjoni ġenerali tad-dhul u tan-nefqa;”

(20) **Fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 43(1), hu emendat kif ġej:**

~~(a) Fit-tieni sub-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, l-paragrafu 1, l-“Artikolu 24” hu mibdul bl-“Artikoli 23 u 24”.~~

~~(b) Fil-paragrafu 2, l-“Artikolu 24” hu sostitwit bl-“Artikoli 23 u 24”.~~

(21) Fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 44, l-“Artikoli 22, 23 u 25” huma sostitwiti bl-“Artikoli 23 u 25”.

(22) L-Artikolu 45 hu sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 45

1. Is-Sezzjoni tal-baġit tal-Kummissjoni għandha tinkludi riżerva għall-ġhajnuna ta' emerġenza għall-pajjiżi terzi.

2. Ir-riżerva msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingibed qabel tmiem is-sena finanzjarja permezz ta' trasferiment skond il-proċedura mnizzla fl-Artikoli 24 u 26.”

(23) L-Artikolu 46(1) hu emendat kif ġej:

(a) Punt (1) hu emendat kif ġej:

(i) Il-frazi ta' introduzzjoni hi mibdula b'li ġej:

“fid-dikjarazzjoni ġenerali tad-dhul u tan-nefqa;”;

(ii) punt (f) hu mħassar:

(iii) punt (g) hu sostitwit b'li ġej:

"(g) rimarki xierqa dwar kull suddiviżjoni, kif stabbilita ~~definit~~ fl-Artikolu 41(1)";

(b) Punt (2) hu sostitwit b'li ġej:

"(2) fis-sezzjoni għal kull istituzzjoni, id-dhul u n-nefqa għandhom jintwerew fl-istess struttura bħal fil-punt 1 (1)";

(c) Fil-Punt (3), il-punt (c) hu sostitwit b'li ġej:

“(c) fir-rigward tal-persunal xjentifiku u tekniku, il-klassifikazzjoni tista' tkun ibbażata fuq gruppi ta' gradi, skond il-kondizzjonijiet imnizzla f'kull *baġit*. Il-pjan ta' twaqqif għandu jispeċifika n-numru ta' persunal tekniku u xjentifiku ta' kwalifika għolja li jingħataw vantaġġi speċjali taht id-dispożizzjonijiet speċifiċi tar-Regolamenti tal-Persunal;”

(d) Punt (5) hu sostitwit b'li ġej:

"(5) il-linji tal-baġit taht id-dhul u n-nefqa meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni."

(24) Fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 47(1), il-“gradi A1, A2 u A3” hu sostitwit bil-“gradi AD 16, AD 15 u AD 14”.

(25) **L-Artikolu 49 hu mibdul b’li ġej:**

“Artikolu 49

“1. Att bażiku għandu l-ewwel jiġi adottat qabel ma jkunu jistgħu jintużaw l-appropriazzjonijiet imdahhla fil-baġit għal kwalunkwe azzjoni mill-Komunitajiet jew mill-Unjoni Ewropea.

Att bażiku huwa att legali li jipprovdi bażi legali għall-azzjoni u għall-eżekuzzjoni ta’ nfiq korrispondenti mdahhal fil-baġit.

2. Fl-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom, att bażiku huwa att adottat mill-awtorità leġislattiva u jista’ jkun f’forma ta’ regolament, direttiva, deċiżjoni skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 249 tat-Trattat tal-KE jew deċiżjoni sui generis⁷.

3. Fl-applikazzjoni tat-Titolu V tat-TUE (dwar il-Politika Komuni Barranija u tas-Sigurtà – is-CFSP), att bażiku jista’ jkun f’wahda mill-forom speċifikati fl-Artikoli 13(2) u (3), 14, 18(5), 23 (1) u (2) u 24 tat-TUE.

4. Fl-applikazzjoni tat-Titolu VI tat-TUE (dwaril-Kooperazzjoni Ġudizzjarja u tal-Pulizija f’Materji Kriminali), att bażiku jista’ jkun f’wahda mill-forom imsemmija fl-Artikolu 34(2) tat-TUE.

5. Ir-rakkomandazzjonijiet u l-opinjonijiet ma jitqisux bhala atti bażiċi skond it-tifsira ta’ dan l-artikolu, u anqas dawk ir-riżoluzzjonijiet, il-konkluzjonijiet, id-dikjarazzjonijiet jew atti ohra li m’għandhom ebda effett legali.

6. Permezz ta’ deroga ta’ paragrafi 1 sa 4 dawn li ġejjin jistgħu jkunu implimentati mingħajr att bażiku sakemm l-azzjonijiet li jkunu se jiffinanzjaw jaqgħu taht il-kompetenza tal-Komunitajiet jew l-Unjoni Ewropea:

(a) appropriazzjonijiet għal proġetti pilota ta’ natura sperimentali mfassla biex jittestjaw il-fattibbiltà ta’ azzjoni partikolari u s-siwi tagħha. L-appropriazzjonijiet ta’ l-impenji rilevanti jistgħu jiddahhlu fil-baġit għal sentejn finanzjarji suċċessivi biss;

(b) appropriazzjonijiet għal azzjonijiet ta’ thejijja fl-oqsma ta’ l-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom u tat-Titolu VI tat-TUE, imfassla biex ihejju proposti bil-ghan li jiġu adottati azzjonijiet futuri. L-azzjonijiet ta’ thejijja jridu jsegwu metodu koerenti u jistgħu jkunu f’diversi forum. L-appropriazzjonijiet ta’ impenji rilevanti jistgħu jiddahhlu fil-baħit

⁷

Beschluss

ghal mhux aktar minn tliet snin finanzjarji suċċessivi. Il-proċedura leġiżlattiva trid tkun magħluqa qabel tmiem it-tielet sena finanzjarja. Matul il- proċedura leġiżlattiva, l-impenn ta' approprjazzjonijiet irid jikkorrespondi mal-karatteristiċi partikolari ta' l-azzjoni ta' thejjiġa fir-rigward ta' l-attivitajiet previsti, l-ghanijiet immirati u l-persuni li bbenefikaw. Konsegwentement, il-mezzi implimentati ma jistgħux jikkorrespondu f'dak li hu volum ma' daww previsti għall-iffinanzjar ta' l-azzjoni definittiva nfisha;

Meta jkun ippreżentat l-abbozz tal-baġit preliminarju, il- Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-awtorità baġitarja dwar l-azzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) li għandu jkopri wkoll assessjar tar-riżultati u l-azzjoni ta' segwitu prevista;

(c) approprjazzjonijiet għal miżuri ta' thejjiġa fil-qasam tat-**Titolu V** tat-TUE (dwar is-CFSP). Dawn il-miżuri għandhom ikunu limitati għal perġodu qasim ta' żmien biex jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea biex jittwettqu l-ghanijiet tas- CFSP u għa'l-adozzjoni ta' l-istrumenti legali meħtieġa; għall-fini ta' l-operazzjonijiet ta' ġestjoni ta' krizijiet ta' l-UE, il-miżuri ta' thejjiġa huma mfassla inter alia biex jassessjaw il-htigiet operattivi jipprovdur implimentazzjoni inizjali mghaġġla tar-riżorsi, jew jistabbilixxu l-kondizzjonijiet fil-prattika għat-tnedija ta' l- operazzjoni.

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/ir-Rappreżentant Għoli tas- CFSP, li jghin lill-Presidenza, għandu jinforma lill-Kummissjoni mill-aktar fis possibbli dwar l-intenzjoni tal-Kunsill biex iniedi miżura ta' thejjiġa u dwar l-istima ta' riżorsi meħtieġa għal dan il- għan. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat hlas mghaġġel tal-fondi;

(d) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet ta' darba, jew anke azzjonijiet għal durata indefinita, imwttqa mill-Kummissjoni permezz ta' hidma li tirriżulta mill-prerogattivi tagħha fuq livell istituzzjonali skond it-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom barra mid-dritt tagħha għal inizjattiva leġiżlattiva msemmija fil-punt (b) u skond setgħat speċifiċi magħtija lilha direttament minn dawn it-Trattati, li lista tagħhom tingħata fir-~~R~~regoli ta' ~~E~~eżekuzzjoni;

(e) approprjazzjonijiet għall-operazzjoni ta' kull wahda mill-istituzzjonijiet skond l-awtonomija amministrattiva tagħha.”

(26) Fl-Artikolu 50, jiddied it-tieni paragrafu kif ġej:

“Kull wahda mill-istituzzjonijiet għandha teżerċita dawn il-poteri skond dan ir-Regolament u fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet awtorizzati.”

(27) L-Artikolu 52 hu sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 52

1. L-atturi finanzjarji kollha u kwalunkwe persuna oħra involuta fl-implimentazzjoni, il-ġestjoni, il-verifika jew il-kontroll **intern** għandhom ikunu pprojbiti milli jieħdu azzjoni li tista' ġġib l-interessi tagħhom f'kunflitt ma' daww tal-

Kummissjoni. Jekk jiġri dan, l-attur in kwistjoni għandu jieqaf minn tali azzjonijiet u għandu jirreferi l-kwistjoni lill-awtorità kompetenti.

2. Hemm kunflitt ta' interessi fejn l-eżerċizzju imparzjali u oġgettiv tal-funzjonijiet ta' tali attur finanzjarju jew ta' persuna oħra tkun compromessa għal raġunijiet li jinvolvu l-familja, il-ħajja emozzjonali, l-affinità politika jew nazzjonali, l-interess ekonomiku jew kull interess komuni ieħor mal-benefiċjarju.”

(28) L-Artikolu 53 **jnbidel u jidhlu floku dan li ġej:** hu emendat kif ġej:

“Artikolu 53

Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-baġit bi kwalunkwe wiehed minn dawn il-modi:

(a) fuq bażi ċentralizzata;

(b) b'ġestjoni maqsuma jew deċentralizzata;

(c) b'ġestjoni kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali.”

(29) **Jiżdiedu l-Artikoli 53a sa 53d li ġejjin:**

“Artikolu 53a

Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit fuq bażi ċentralizzata, il-hidma ta' l-eżekuzzjoni għandha titwettaq jew direttament mid-dipartimenti tagħha jew b'mod indirett, skond l-Artikoli 54 sa 57.

(a) Il-Paragrafu 3 hu sostitwit b'li ġej:

Artikolu 53b

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit b'amministrazzjoni kongunta, l-inkarigi ta' implimentazzjoni għandhom ikunu ddelegati lill-Istati Membri. Dak il-metodu għandu japplika b'mod partikulari għall-azzjonijiet imsemmija fit-Titoli I u II tal-parti tnejn.

2. Bla hsara għal dispożizzjonijiet aktar speċifiċi inklużi fir-regolamenti relevanti speċifikati skond is-settur, u sabiex fl-amministrazzjoni komuni jiġi żgurat li l-fondi jiġu użati skond ir-regoli applikabbli, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri **leġiżlattivi, regolatorji u amministrattivi** kollha meħtieġa **jew miżuri oħra meħtieġa biex jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet** biex:

(a) jissodisfaw lilhom infushom li azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit tal-Komunità fil-fatt ikunu mwettqa u biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati korrettament;

(b) jipprevjenu u jiehdu hsieb l-irregolaritajiet, **il-ġestjoni hażina** u l-frodi;

(c) jirkupraw fondi mħallsa b'mod hażin jew użati b'mod mhux korrett jew fondi mitlufa bħala riżultat ta' irregolaritajiet jew żbalji.

(d) jżguraw, b'osservanza xierqa għall-obbligi tal-konfidenzjalità u sigurtà, il-pubblikazzjoni annwali adegwata ex post tal-benefiċjarji tal-fondi mahruġa mill-baġit.

Għalhekk, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli regolari u għandhom iwaqqfu sistema effettiva **u effiċjenti** ta' kontroll intern, **skond il-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 30a**. Dawn għandhom jibdeu iwettqu proċedimenti **legali skond kif jekk** ikun meħtieġ għall-finijiet tal-punti (b) u (c).

3 L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni sintezi annwali fuq livell nazzjonali xieraq tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli.

4. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jkunu użati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-eżekuzzjoni tal-baġit.

Artikolu 53c

41. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni decentralizzata, l-inkarigi ta' implimentazzjoni għandhom ikunu delegati lil pajjiżi terzi skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 56 tat-Titolu IV tal-Parti Tnejn, **bla hsara għad-delegazzjoni ta' hidma lill-korpi msemmija fl-Artikolu 54(2).**

2. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jintużaw skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-eżekuzzjoni tal-baġit.

3. Il-pajjiżi terzi li tkun ġiet delegata lilhom hidma ta' eżekuzzjoni għandhom jżguraw, filwaqt li josservaw b'mod xieraq l-obbligi ta' kunfidenzjalità u sigurtà, li jiġu ppubblikati ex post b'mod xieraq fuq bażi annwali l-benefiċjarji tal-fondi li jkunu harġu mill-baġit."

(e) — Il-Paragrafu 6 hu abrogat:

(d) — Il-Paragrafu 7 hu sostitwit b'li ġej:

Artikolu 53d

71. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni kongunta, ċerti inkarigi ta' implimentazzjoni għandhom ikunu fdati lill-organizzazzjonijiet internazzjonali, skond id-dispożizzjonijiet speċifikati fir-regoli ta' eżekuzzjoni, fil-każijiet li ġejjin:

(a) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali huma marbuta bi ftehim ta' qafas ta' terminu twil li jstipula l-arrangamenti amministrattivi u finanzjarji għall-kooperazzjoni tagħhom,

(b) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali jelaboraw proġett jew programm kongunt,

(c) għal azzjonijiet minn bosta donaturi, jiġifieri azzjonijiet fejn il-fondi ta' bosta donaturi jiġu ppuljati u m'humiex assenjati għal oġġetti jew kategoriji ta' nfiq speċifiċi.

32. Il-ftehim individwali li ntlahaq ma' l-organizzazzjoni internazzjonali għall-ghoti ta' l-iffinanzjar għandu jkun fih dispożizzjonijiet dettaljati għall-eżekuzzjoni tal-hidma fdata f;idejn l-organizzazzjoni internazzjonali.

3. L-organizzazzjonijiet internazzjonali li tkun ġiet delegata lilhom hidma ta' eżekuzzjoni għandhom jiżguraw, filwaqt li josservaw b'mod xieraq l-obbligi ta' kunfidenzjalità u sigurtà, li jiġu ppubblikati ex post b'mod xieraq fuq bażi annwali l-benefiċjarji tal-fondi li jkunu harġu mill-baġit."

(30) L-Artikolu 54 hu emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, hu miżjud s-subparagrafu li ġej:

“Id-delegazzjoni tad-doveri ta' implimentazzjoni tal-baġit għandha tkun konformi mal-htigiet ta' amministrazzjoni finanzjarja soda **u kontroll intern effettiv u effiċjenti** u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni, u l-viżibilità ta' azzjoni Komunitarja. L-ebda doveri ta' implimentazzjoni fdati b'dan il-mod ma jistgħu jwasslu għal kunflitti ta' interessi.”

(b) il-paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

(i) fl-ewwel sentenza, “L-Artikolu 53(2)” tinbidel u ssir “L-Artikoli **53a u 53c**”.

(ii) il-punt (b) jinqata' u jidhol dan li ġej:

“(b) entitajiet imwaqqfa mill-Komunitajiet kif imsemmi fl- Artikolu 185 u entitajiet Komunitarji speċjalizzati oħra, bħal m'huma l-Bank Ewropew ta' l-Investment jew il-Fond Ewropew ta' l-Investment, bil-kondizzjoni li biex dan isehh tkun teżisti kompatibilità mal-hidma ta' kull wahda mill- entitajiet kif inhu definit fl-att bażiku.”

(iii) il-punt (c) hu mibdul b'li ġej:

“(c) korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew korpi irregolati mil-ligi privata b'missjoni ta' servizz pubbliku li jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati u li jkunu konformi mal-kondizzjonijiet stipulati fir-Rregoli ta' Eżekuzzjoni.”

(iv) il-punt (d) li ġej hu miżjud:

“(d) persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skond it-Titolu V tat-TUE, u identifikati fl-att basiku rilevanti fit- tifsira ta' l-Artikolu 49.”

(c) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

“Tali korpi jew persuni għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jipprevjenu irregolaritajiet u frodi u jekk hu meħtieġ, li jibdedw proċedimenti **legali** biex jirkupraw fondi mhallsa b'mod hażin jew użat b'mod mhux korrett.”

(31) L-Artikoli 55 u 56 huma sostitwiti b'li ġej:

“Artikolu 55

1. L-aġenziji eżekuttivi għandhom ikunu persuni legali taħt il-liġi Komunitarja, maħluqa permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li għalihom jistgħu jiġu delegati poteri biex jimplimentaw programm jew proġett tal-Komunità shih jew f'parti f'isem il-Komunità u taħt ir-responsabbiltà tagħha skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58./2003^(*).

2. L-implimentazzjoni ta' l-appropriazzjonijiet operazzjonali korrispondenti għandhom jitwettqu mid-direttur ta' l-aġenzija.

(*) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1.”

Artikolu 56

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' ġestjoni ċentralizzata indiretta, għandha l-ewwel tikseb evidenza ta' l-eżistenza, ir-rilevanza u l-operazzjoni xierqa fi hdan l-entitajiet li tafdalhom l-implimentazzjoni, ~~skond ir-regoli ta' ġestjoni finanzjarja sonda,~~ ta':

(a) xiri trasparenti u proċeduri ta' aġġudikazzjoni ta' għotjiet li huma mingħajr diskriminazzjoni u li jeskludu kwalunkwe kunflitt ta' interess u li huma konformi tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament;

(b) sistema ta' kontroll intern effettiva u effiċjenti għall-amministrazzjoni ta' operazzjonijiet, li tinkludi segregazzjoni effettiva ta' l-inkarigi ta' l-uffiċjal awtorizzanti u ta' l-uffiċjal tal-kontijiet jew tal-funzjonijiet ekwivalenti;

(c) sistema ta' kontabilità li tagħmel possibbli l-użu korrett tal-fondi Komunitarji li jkunu jridu jiġu verifikati u l-użu tal-fondi li jkunu jridu jiġu riflessi fil-kontijiet tal-Komunità;

(d) verifika esterna indipendenti u,

(e) aċċess pubbliku għall-informazzjoni fil-livell ipprovdut fir-regolamenti tal-Komunità;

(f) pubblikazzjoni ex post xierqa fuq bażi annwali tal-benefiċjarji tal-fondi li jkunu harġu mill-baġit, filwaqt li jkunu osservati l-htigiet ta' kunfidenzjalità u sigurtà.

Il-Kummissjoni tista' taċċetta li s-sistemi tal-verifika, il-kontabilità u x-xiri ta' l-entitajiet li ssir referenza għalihom fil-Paragrafi 1 u 2 huma ekwivalenti għal tagħha, meta jitqiesu l-istandards aċċettati internazzjonalment.

2. Fil-każ ta' ġestjoni deċentralizzata, għandhom japplikaw l-istess kriterji li huma stabbiliti fil-paragrafu 1, **bl-eċċezzjoni tal-kriterju provdut fil-punt**

(e), b'mod sħih jew f'parti, skond il-grad ta' decentralizzazzjoni, miftiehem bejn il-Kummissjoni u l-pajjiż terz konċernat.

Minkejja l-paragrafu (1)(a) u l-Artikolu 169a, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, fil-każ tal-ġbir flimkien tal-fondi u skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-att bażiku, li tuża l-proċeduri ta' l-akkwisti jew ta' l-ghotjiet tal-pajjiż sieheb benefiċjarju jew kif maqbul bejn id-donaturi, wara li l-ewwel tkun inkisbet evidenza każ b'każ li dawn il-proċeduri jkunu jissodisfaw il-prinċipji tat-trasparenza, it-trattament ugwali u mhux diskriminatorju, ma jippermettu l-ebda kunflitt ta' interess, joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazzjonalment u jiżguraw harsien adegwat ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità.

Il-pajjiż terz konċernat għandu jikkommetti ruħu biex iwettaq l-obbligi li ġejjin:

- (a) li jkun hemm konformità, soġġett għall-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1;
- (b) li jkun żgurat li l-verifika msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 issir minn istituzzjoni nazzjonali għall-ivverifikar estern indipendenti;
- (c) li jsir iċċekkjar regolari biex jiġi żgurat li l-azzjonijiet li se jkunu ffinanzjati mill-baġit ikunu ġew implimentati b'mod korrett;
- (d) li jittieħdu miżuri xierqa biex jiġu evitati l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun meħtieġ, jintużaw proċedimenti ~~għadizzjarji~~ **legali** għall-irkupru ta' fondi li jkunu thallsu bi żball.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura s-superviżjoni, l-evalwazzjoni u l-kontroll **intern** ta' l-implimentazzjoni ta' l-inkarigi fdati. Għandha tieħu f'kunsiderazzjoni l-ekwivalenza tas-sistemi ta' kontroll meta din twettaq kontrolli permezz ta' l-użu tas-sistemi tagħha ta' kontroll.

4. Il-Kummissjoni tista' tirrikonoxxi ekwivalenza bejn is-sistemi ta' verifika, kontabilità u proċeduri għall-akkwisti ta' l-entitajiet imsemmija fil-Paragrafi 1 u 2, u r-regoli proprji tagħhom filwaqt li tqis kif xieraq l-istandards internazzjonali aċċettati.

(32) _____ Fl-Artikolu 57, il-paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:

"1. Il-Kummissjoni ma għandhiex tafda miżuri ta' implimentazzjoni ta' fondi li johorġu mill-baġit, inkluż il-pagament u l-irkupru, lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat, bl-eċċezzjoni ta' dawk li għandhom missjoni ta' servizz pubbliku taħt l-Artikolu 54(2) (c) jew f'każijiet speċifiċi li jinvolvu pagamenti suġġetti għal kondizzjonijiet u ammonti iffissati mill-Kummissjoni, lil benefiċjarji ddeterminati mill-Kummissjoni, u li ma jinvolvux l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni mill-entità jew korp li jaġhmel il-pagamenti."

(33) _____ L-Artikolu 59 huwa emendat kif ġej:

- (a) jżied il-paragrafu 1a li ġej:

“1a. Għall-fini ta’ dan it-Titolu, it-terminu “persunal” jirreferi għal persuni koperti mir-Regolamenti tal-Persunal.”

(b) il-paragrafu 3 hu mibdul b’li ġej:

“3. **Bla hsara għall-Artikolu 179a**, il-poteri ta’ l-uffiċjal awtorizzanti għandhom jiġu delegati jew subdelegati lill-persunal.”

(34) ~~Fl-Artikolu 60, l-ewwel sentenza ta’~~ il-paragrafu 7 hu mibdul b’li ġej:

“7 L-uffiċjal awtorizzanti permezz ta’ delega, għandu jirraporta lill-istituzzjoni tiegħu/tagħha dwar it-tweqqiq tad-doveri tiegħu/tagħha fl-għamla ta’ rapport ta’ l-attività annwali flimkien ma’ informazzjoni finanzjarja u ta’ amministrazzjoni u kwalunkwe riżerva fir-rigward ta’ dan flimkien ma’ dikjarazzjoni ta’ assigurazzjoni li tiċċertifika li din l-informazzjoni li tinsab fir-rapport tiegħu tippreżenta veduta vera u ġusta.

Dak ir-rapport għandu jindika r-riżultati ta’ l-operazzjonijiet b’referenza għall-għanijiet dikjarati, ir-riskji assoċjati ma’ dawn l-operazzjonijiet, l-użu li sar mir-riżorsi pprovduti u l-effikaċja u l-effettività tas-sistema ta’ kontroll intern. L-awditur intern għandu jiehu nota tar-rapport annwali u ta’ kull biċċa informazzjoni oħra identifikata. Mhux aktar tard mill-15 ta’ Ġunju ta’ kull sena, il-Kummissjoni għandha tibghat lill-awtorità baġitarja ir-rapporti annwali fil-qosor għas-sena preċedenti. Dawn ir-rapporti għandhom jagħtu dettalji dwar il-miżuri mehuda biex ikun limitat ir-riskju ta’ rregolarità jew illegalità fir-rigward ta’ l-operazzjonijiet li dwarhom ikun ittratta rapport partikolari u jipprovdu valutazzjoni ta’ l-effettività ta’ dawn il-miżuri.”

(35) ~~L-Artikolu 61 hu emendat kif ġej:~~

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (e), tiżdied din is-sentenza:

“l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika jekk il-kriterji ta’ validazzjoni ikunux ġew rispettati;”

(b) jidhlu l-paragrafi 2a, 2b u 2c li ġejjin:

“2a. Qabel ma l-istituzzjoni tadotta l-kontijiet, l-uffiċjali tal-kontijiet għandu jiffirmahom u jiċċertifika li jipprezentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja ta’ l-istituzzjoni.

Għal dak il-fini, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jkun sodisfatt li l-kontijiet ikunu thejjew skond ir-regoli, il-metodi u s-sistemi ta’ verifikar stabbiliti taht ir-responsabbiltà kif stipulati f’dan ir-Regolament għall-kontijiet ta’ l-istituzzjoni tiegħu, u li d-dhul u l- infiq kollu jkunu ddahhlu fil-kontijiet.

L-uffiċjali awtorizzanti b’delega għandhom jgħaddu l- informazzjoni kollha li l-uffiċjal tal-kontijiet ikollu bżonn biex ikun jista’ jwettaq xogħlu.

L-uffiċjali awtorizzanti għandhom jibqgħu jassumu responsabbiltà shiha għall-użu xieraq tal-fondi li jamministraw kif ukoll tal- legalità u r-regolarità ta’ l- infiq li jaqa’ taht il-kontroll tagħhom.

2b. L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jinghata s-setgħa biex jiċċekkja l-informazzjoni li jirċievi kif ukoll biex jagħmel aktar verifiki li jhoss li jkunu mehtieġa biex ikun jista' jiffirma l-kontijiet.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jagħmel ir-riservi tiegħu, jekk ikun hemm bżonn, u jfisser preċiżament in-natura u l-iskop ta' dawn ir-riservi.

2c. L-uffiċjali tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u l-aġenziji l-oħra għandhom jiffirmaw il-kontijiet annwali tagħhom u jibagħtu ċ- ċertifikat lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni.”

L-uffiċjal tal-kontijiet jipprepara l-kontijiet fuq il-bażi ta' l-informazzjoni pprezentata taħt il-paragrafu 2. Il-kontijiet finali mfaġġja taħt l-Artikolu 129(2) u (3) għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat stabbilit mill-uffiċjal tal-kontabilità, li permezz tiegħu jiddikjara li dawn ġew ippreparati skond it-Titolu VII u permezz tal-prinċipji, regoli u metodi tal-kontabilità stipulati fl-anness għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji.”

(b) il-paragrafu 3 hu mibdul b'dan li ġej:

"3. Hlief meta pprovdut xort'oħra f'dan ir-Regolament, l-uffiċjal tal-kontijiet biss għandu l-poter li jamministra l-flus kontanti u strumenti ekwivalenti. Dan għandu jkun responsabbli għas-salvagwadja tagħhom.”

(36) Fl-Artikolu 62, l-ewwel paragrafu hu sostitwit b'li ġej:

“L-uffiċjal tal-kontijiet jista', fit-twettiq tad-doveri tiegħu, jiddelega ċerti inkarigi lil persunal subordinat”.

(37) L-Artikolu 63 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 63

1. Kontijiet imprest jistgħu jitwaqqfu għall-ġabra ta' dħul hlief rizorsi proprji u għall-hlas ta' somom żgħar kif definiti fir-Regoli ta' Eżekuzzjoni.

Madankollu, fil-qasam ta' l-operazzjonijiet għall-ghajnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet u għall-ghajnuna umanitarja fit-tifsira ta' l-Artikolu 110, kontijiet imprest jistgħu jintużaw għal-pagamenti ta' aktar minn dawk ipprovduti fis-subparagrafu ta' qabel **mingħajr limitu fuq l-ammont.**

2. Kontijiet imprest għandhom jiġu maħluqa mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni u għandhom jitpoġġew taħt ir-responsabbiltà ta' amministraturi imprest magħzula mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni.”

(38) Fl-Artikolu 65, il-paragrafu 1 hu mibdul b'dan li ġej:

“1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu huma bla preġudizzju għar-responsabbiltà tal-liġi kriminali li l-persunal imsemmi fl-Artikolu 64 jistgħu jiffaċċjaw kif ipprovdut fil-liġi nazzjonali applikabbli u fid-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u dwar il-

glieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali ta' l-Istati Membri.”

(39) L-Artikolu 66 hu emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b' dan wa il-paragrafi 1 sa 1d **li ġejjin**:

“1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli għall-hlas ta' kumpens kif stipulat fir-Regolament tal-Persunal.

(b) Jizdiedu l-paragrafi 1a sa 1d li ġejjin:

1a. L-obbligi biex jithallas kumpens japplikaw b'mod partikolari jekk fil-każi li ġejjin:

-(a) L-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minhabba traskuraġni serja min-naħa tiegħu li jispeċifikaw li membru ta' l-istaff kopert mid-dispożizzjonijiet rilevanti jista' jinhtieg li jagħmlu tajejeb, b'mod sħiħ jew f'parti, kwalunkwe ħsara li sofrew il-Komunitajiet ta' nuqqas ta' kondotta serja mill-parti tiegħu/tagħha waqt jew b'konnessjoni mat-twettiq tad-doveri tiegħu/tagħha, b'mod partikolari jekk hu/hijiddetermina/tiddetermina li għandhom jiġu rkuprati drittijiet jew jippubblika/tippubblika ordnijiet ta' rkuprar, jikkommetti/tikkommetti spiża jew jiffirma/tiffirma ordni ta' hlas mingħajr ma jkun/tkun konformi ma' dan ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Ezekuzzjoni tiegħu,

-(b) L-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minhabba traskuraġni serja min-naħa tiegħu, jonqos milli johloq dokument li jistabbilixxi dejn, jittraskura milli johroġ ordni ta' rkupru jew jittardja l-hruġ ta' din l-ordni jew ta' ordni għal hlas, u b'hekk jesponi lill-istituzzjoni għal azzjoni civili minn partijiet terzi.

1b. Meta jiġu kkunsidrati l-każ u l-grad ta' l-imġiba hażina, iridu jitqiesu ċ-ċirkustanzi kollha, b'mod partikolari r-rizorsi li kienu disponibbli għall-uffiċjal awtorizzanti biex ikun jista' jaqdi dmiru.

1c. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, il-livell ta' responsabbiltà ta' l-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun assessjat primarjament fuq il-bażi tal-grad ta' l-imġiba hażina. Jekk l-uffiċjal awtorizzanti ikun ikkommetta traskuraġni serja, l-obbligu finanzjarju għandu jkun limitat għal massimu ta' 12-il xahar salarju. Jekk l-azzjoni ta' l-uffiċjal awtorizzanti tkun intenzjonata jew deliberata, huwa jkun responsabbli għat-telf kollu li jkun iġġarrab.

1d. Il-kondizzjonijiet u l-limiti rigward ir-responsabbiltà għall-hlas ta' kumpens stabbilit fil-paragrafi 1 sa 1c għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-membri ta' l-istaff kif imsemmi fit-tieni sentenza ta' l-Artikolu 59 (4).”

(b) Il-paragrafu 2a li ġej hu mdahħal:

“2a. Uffiċjal awtorizzanti, permezz ta' delega, jista' jirreferi kwistjoni lill-panel msemmi fil-paragrafu 4 jekk hu/hijikkunsidra/tikkunsidra li sehhet irregolarità finanzjarja.”

(c) il-paragrafu 3 hu mibdul b'dan li ġej:

“3 Fil-każ ta’ subdelegazzjoni fl-ambitu tas-servizzi tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti b’delegazzjoni jkompli jassumi responsabbiltà għall- effikaċja u l- effettività tal-ġestjoni interna u s-sistemi ta’ kontroll stabbiliti u għall-għażla ta’ l-uffiċjal awtorizzanti b’subdelegazzjoni.”

(de) fil-paragrafu 4, l-ewwel subparagrafu hu mibdul b’li ġej:

“4 Kull istituzzjoni għandha twaqqaf bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji jew tippareċipa f’bord kongunt imwaqqaf minn diversi istituzzjonijiet. Il-bordijiet għandhom jaħdmu b’mod indipendenti u jiddeterminaw jekk tkunx sehhet irregolarità finanzjarja u x’għandhom ikunu l-konsegwenzi, jekk dan ikun il-każ.”

(40) Fl-Artikolu 67, jiddied il-paragrafu li ġej:

“Il-kondizzjonijiet u l-limiti rigward ir-responsabbiltà għall-hlas ta’ kumpens stabbilit fl-Artikolu 66 il-paragrafi 1b u 1c għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-uffiċjal tal-kontijiet u l-istaff kif imsemmi fl- Artikolu 62.”

(41) Fl-Artikolu 68, jiddied il-paragrafu li ġej:

“Il-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet dwar ir-responsabbiltà għall-hlas t’ kumpens skond kif stabbilit fl-Artikolu 66 paragrafi 1b u 1c għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-uffiċjali imprest.”

(42) Fl-Artikolu 72(2), is-subparagrafu li ġej hu miżjud:

“L-istituzzjoni tista’ wkoll tikseb ordni ta’ infurzar mill-awtorità kompetenti permezz ta’ proċedura ġudizzjarja ordinarja. Għal tali finijiet, l-ammonti li din tista’ tilqa’ huma assimilati għal ammonti li jistgħu jiġu milqugħa taht il-liġi ċivili fit-tifsira ta’ l-istrumenti adottati fuq il-bażi ta’ l-Artikolu 65 tat-Trattat tal-KE u fejn xieraq, il-ftehimiet applikabbli bejn il-Komunità u l-Istati Membri li għandhom pożizzjoni speċjali fir-rigward tat- Titolu IV tat-Trattat tal-KE.”

(43) Fl-Artikolu 73(2), is-subparagrafu li ġej hu miżjud:

“L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista’, barra minn hekk, iħassar jew jaġġusta ammont stabbilit li jista’ jiġi milqugh, skond il-kondizzjonijiet pprovduti fir-regoli ta’ eżekuzzjoni.”

(44) L-Artikoli 73a u 73 b li ġejjin huma mdahhla:

“Artkolu 73a

Sabiex l-interessi finanzjarji tagħhom ikunu protetti, ammonti li jistgħu jiġu milqugħa mill-Komunitajiet għandhom igawdu l-istess privileggi fis-sistemi legali nazzjonali bħal drittijiet ta’ natura fiskali li jappartjenu lil korpi pubbliċi fl-Istati Membri.

Artikolu 73b

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' regolamenti speċifiċi u l-applikazzjoni tad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet, drittijiet tal-Komunitajiet fir-rigward ta' partijiet terzi u drittijiet ta' partijiet terzi fir-rigward tal-Komunitajiet għandhom ikunu suġġetti għal perijodu ta' limitazzjoni ta' hames snin.

Id-data biex jiġi kkalkulat il-perijodu ta' limitazzjoni u l-kondizzjonijiet għall-interruzzjoni tal-perijodu għandhom jitniżżlu fir-regoli ta' eżekuzzjoni.”

(45) Fl-Artikolu 75(2), l-“Artikolu 49(2) hu mibdul bl-“Artikolu 49 (62)(de)”

(46) Fl-Artikolu 77, il-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

“L-ammont ta' impenn tal-baġit li jikkorrispondi għal impenn legali li għalih ma sar l-ebda pagament fit-tifsira ta' l-Artikolu 81 f'perijosu ta' tliet snin wara l-firma ta' l-impenn legali għandu jkun dizimpenjat.”

(47) Fl-Artikolu 80, iżjed it-tini paragrafu li ġej:

“Meta jsiru hlasijiet perijodiċi għal servizzi mogħtija jew oġġetti kunsinnati, u soġġett għal dan l-analiżi ta' riskju, l-uffiċjal awtorizzanti jista jordna l-applikazzjoni ta' sistema ta' debitu dirett.”

(48) Fl-Artikolu 86(1), minflok il-punt (b) jidhol dan li ġej:

“(b) biex ikunu valutati l-effikaċja u l-effiċjenza tas-sistemi tal-kontroll intern u l-verifika applikabbli għal kull operazzjoni ta' eżekuzzjoni baġitarja.”

(49) Fl-Artikolu 87, it-tieni subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:

“Jekk l-awditur intern hu membru tal-persunal, hu/hi għandu/għandha jassumi/tassumi r-responsabbiltà kif stipulat fir-Regolament tal-Persunal u kif imniżżel fir-regoli ta' eżekuzzjoni.”

(50) L-Artikolu 88 hu **mibdul b'li** emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu hu mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 88

1. Kuntratti pubbliċi huma kuntratti għal interess pekunjarju konkluzi bil-kitba bejn operatur ekonomiku wieħed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar fit-tifsira ta' l-Artikoli 104 u 167, sabiex tinkiseb, kontra l-ħlas ta' prezz imħallas b'mod shiħ jew f'parti mill-baġit, il-provvista ta' assi mobbli jew immobbli, l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet jew il-provvediment ta' servizzi.”

Dawn il-kuntratti jinkludu:

(a) kuntratti għax-xiri jew kera ta' bini;

(b) kuntratti ta' kunsinni;

(c) kuntratti ta' xoghlijiet;

(d) kuntratti ta' servizzi.

2. Kuntratti qafas huma kuntratti magħmul bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar jew bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tagħhom ikun biex jiġu stabbiliti t-termini li jirregolaw kuntratti li jkunu se jinghataw matul perijodu stipulat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità previsti. Huma għandhom ikunu rregolati mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu li jittrattaw dwar il-proċedura ta' l-ghoti, inklużi l-avviżi.

(b) — Il-Paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

3. Dan it-Titolu ma jirrelatax għal għotjiet, bla preġudizzju għall-Artikoli 93 sa 96.”

(51) Fl-Artikolu 89 (2), iżjed is-subparagrafu li ġej:

“L-awtoritajiet kontraenti ma jistgħux jużaw kuntratti qafas kif mhux suppost jew b'mod li l-iskop ta' l-effett ikun jifxkel, jirrestringi jew jisfigura l-kompetizzjoni.”

(52) L-Artikolu 90(1), it-tieni subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

“Avviżi ta' Kuntratti għandhom jiġu ppubblikati bil-quddiem hliet fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 91(2) ta' dan ir-Regolament u għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(**).

(**) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.”

(53) L-Artikolu 91 hu emendat kif ġej:

(a) il-Paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:

“1. Proċeduri ta' xiri għandhom jieħdu waħda minn dawn l-għamliet li ġejjin:

- (a) il-proċedura miftuħa;
- (b) il-proċedura ristretta;
- (c) kontestazzjonijiet;
- (d) il-proċedura nnegożjata;
- (e) id-djalogu kompetittiv.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas x'aktarx ikunu jinteressaw zewġ istituzzjonijiet jew aktar, l-aġenziji eżekuttivi jew l-entitajiet imsemmija

fl-Artikolu 185, l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati għandhom ifittxu, meta ikun xieraq, li jwettqu l-proċedura ta' akkwisti fuq bażi interistituzzjonali."

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas jkunu mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' azzjoni kongunta bejn istituzzjoni u awtorità kontraenti minn Stat Membru, il-proċedura ta' akkwist tista' titwettaq b'mod kongunt mill-istituzzjoni u dik l-awtorità kontraenti, kif speċifikat fir-regoli ta' eżekuzzjoni."

(b) fil-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu hu mhassar;

(c) il-paragrafu 4 li ġej hu miżjud:

"4. Ir-regoli ta' eżekuzzjoni għandhom jiddefinixxu l-proċedura ta' xiri msemmija fil-paragrafu 1, applikabbli għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE u għal kuntratti ddikjarati bħala sigrieti, **li r-rendiment tagħhom irid ikun akkumpanjat minn-miżuri speċjali ta' sigurtà, jew meta l-harsien ta' l-interessi essenzjali tal-Komunitajiet jew l-Unjoni Ewropea tkun jesigū dan.**" u għandhom jinkludu regoli speċifiċi għall-aġġudikazzjoni ta' kuntratti lil esperti esterni biex jipprovdu evalwazzjoni jew assistenza teknika."

(54) L-Artikolu 92 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 92

"Id-dokumenti relatati mas-sejha għall-offerti għandhom jagħtu deskrizzjoni shiha, ċara u preċiża tas-suġġett tal-kuntratt u jispeċifikaw il-kriterji ta' l-eskluzjoni, l-għażla u l-ghoti applikabbli għall-kuntratt."

(55) L-Artikolu 93 **huwa emendat kif ġej:** u 94 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 93

1. ~~Il-kandidati jew l-appaltaturi għandhom ikunu esklużi, suġġetti għall-paragrafu 5, minn parteċipazzjoni f'proċedura ta' xiri jekk:~~

~~(a) dawn kienu s-suġġett ta' sentenza li għandha s-sahha ta' res judicata għal frodi, korruzzjoni, involviment f'organizzazzjoni kriminali, hasil ta' flus jew kwalunkwe attività illegali oħra li hi ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Komunità;~~

~~(b) dawn bhalissa huma suġġetti għal penali amministrattiva, imsemmija fl-Artikolu 96.~~

2. ~~Suġġett għall-paragrafu 5, u fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskji, l-awtorità kontraenti tista' wkoll tiddeċiedi li teskludi mill-parteċipazzjoni f'proċedura ta' xiri kandidati u appaltaturi li jinsabu f'waħda jew aktar mis-sitwazzjonijiet elenkati hawn taħt:~~

~~(a) huma falluti jew qed jiġu stralċjati, għandhom in-negozju tagħhom amministrat mill-qrati, dahlu f'arranġament mal-kredituri, issospendew l-attivitajiet tan-negozju tagħhom, huma s-suġġett ta' proċeduri dwar dawn l-affarijiet, jew jinsabu f'xi sitwazzjoni analoga li~~

~~toħroġ minn proċedura simili pprovduta fil-liġi jew regolamenti nazzjonali;~~

~~(b) huma ġew kkundannati għal reat li jikkonċerna l-kondotta professjonali tagħhom b'sentenza li għandha s-sahha ta' res giudicata;~~

~~(c) kienu hatja ta' kondotta professjonali hażina serja ppruvata bi kwalunkwe mezz li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġġustifikaw;~~

~~(d) huma ma ssodisfax l-obbligi li jirrelataw mal-pagament ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jew il-pagament ta' taxxi skond id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huma stabbiliti jew ta' dawk tal-pajjiż ta' l-awtorità kontraenti jew ta' dawk tal-pajjiż fejn il-kuntratt għandu jiġi eżegwit.~~

~~3. Is-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni għandhom jiġu definiti bil-quddiem u għandhom jiġu komunikati lil-kandidati jew appaltaturi.~~

(a) Il-paragrafu 1 huwa mibdul b'li ġej:

(i) il-punt (f) huwa sostitwit b'li ġej:

“(f) huma bħalissa suġġetti għal penali amministrattiva li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 96(1).”

(ii) jizdied is-subparagrafu li ġej:

«Il-punti (a) sa (d) ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' xiri ta' kunsinni b'termini partikolarment vantaġġjużi jew minghand fornitur li jkun se jtemm l-attivitajiet tan-negozju tiegħu b'mod definit, jew ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, ftehim mal-kredituri, jew proċedura simili skond il-liġi nazzjonali.»;

(b) il-paragrafu 2 hu mibdul b'dan li ġej:

“42. Il-kandidati jew l-appaltaturi għandhom jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1. Madankollu l-awtorità kontraenti tista' ma titlobx din iċ-ċertifikazzjoni f'każ ta' kuntratti ta' valur baxx hafna, kif speċifikat fir-regoli ta' eżekuzzjoni.” u, kif inhu xieraq, li ma humiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni korretta tal-paragrafu 1, il-kandidat jew l-appaltatur, kulmeta jintalbu mill-awtorità kontraenti, iridu

a) Meta l-kandidat jew l-appaltatur ikunu entità legali, jipprovdu informazzjoni dwar il-pussess jew il-ġestjoni, il-kontroll u s-setgħa ta' rappreżentanza ta' l-entità legali

b) meta jkun previst is-subkuntrattar jiċċertifikaw li s-subkuntrattur mhuwiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.”

(c) jizdied il-paragrafu 3 li ġej:

- 5- **“3.** Ir-regoli ta’ eżekuzzjoni għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu li matulu is-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 (a) u 2 jagħtu lok għall-esklużjoni ta’ kandidati jew appaltaturi mill-partecipazzjoni f’proċedura ta’ xiri. **L-itwal perijodu ma jistax ikun aktar minn għaxar snin.**”

(56) L-Artikoli 94, 95 u 96 jinbidlu b’li ġej:

“Artikolu 94

Ma jistgħux jiġu aġġudikati kuntratti lil kandidati jew appaltaturi li, matul il-perijodu ta’ xiri:

- (a) huma suġġetti għal kunflitt ta’ interessi;
- (b) għamlu dikjarazzjonijiet foloz fil-provvista ta’ informazzjoni meħtieġa mill-awtorità kontraenti bħala kondizzjoni tal-partecipazzjoni fil-proċedura tal-kuntratt jew jonqsu milli jipprovdu din l-informazzjoni;
- (c) isibu ruħhom f’waħda mis-sitwazzjonijiet ta’ esklużjoni, **imsemmija fl-Artikolu 93(1)**, għal din il-proċedura ta’ xiri;
- (d) jagħmlu żbalji sostanzjali jew jikkommettu irregolaritajiet jew frodi.”

“Artikolu 95

1. Għall-fini ta’ garanzija tal-harsien ta’ l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet database ċentrali għandha tiġi stabbilita u operata mill-Kummissjoni f’konformità mar-regoli Komunitarji dwar l-ipproċessar tad-data personali. Id-database ikun fiha d-dettalji tal-kandidati u l-appaltaturi li jkunu f’waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 93, 94, 96 (1) (b) u (2) (a). Id-database tkun komuni għall-istituzzjonijiet kollha, l-aġenziji eżekuttivi u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185.

2. L-awtoritajiet ta’ l-Istati Membri, il-pajjiżi terzi u kif ukoll dawg l-entitajiet li ma jissemmewx fil-paragrafu 1, partecipanti fl-eżekuzzjoni tal-baġit skond l-Artikoli 53 u 54, għandhom jipprovdu lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti informazzjoni dwar il-kandidati u l-appaltaturi li jkunu jinsabu f’waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 93 (1) il-punti (b), (c) u (e), meta l-imġiba ta’ l-operatur konċernat kienet ta’ detriment għall-interess finanzjarju tal-Komunitajiet. Huma responsabbli għal kollox għall-veraċità u l-legalità ta’ l-informazzjoni trażmessa. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jivvalida din l-informazzjoni u jitlob lill-uffiċjal tal-kontijiet sabiex idahhalha fid-database.

Dawn l-awtoritajiet u entitajiet imsemmija fl-ewwel inċiż ta’ dan il-paragrafu għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni li tinsab fid-database, u jiehdu kont tagħha, kif ikun xieraq, u fuq ir-responsabilità tagħhom, fl-ghoti tal-kuntratti assoċjati ma’ l-eżekuzzjoni tal-baġit.

3. Ir-responsabbiltà għad-deċizzjoni dwar l-inkluzjoni jew it-tnehhija ta’ kandidati u appaltaturi fid-database għandha tibqa’ biss ta’ l-entità jew l-

awtorità li jkunu talbu lill-Kummissjoni għall-introduzzjoni tagħhom fid-database.

4. Flimkien ma' l-aċċess assoċjat ma' l-eżekuzzjoni tal-baġit, il-Kummissjoni tista' tawtorizza aċċess għall-informazzjoni li tinsab fid-database jekk dan jintalab mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri, il-pajjiżi terzi u istituzzjonijiet internazzjonali ġustifikati minnhom għal raġunijiet importanti ta' interess pubbliku.

5. Fir-regoli ta' eżekuzzjoni għandhom jiġu stabbiliti kriterji biex tkun żgurata applikazzjoni proporzjonata tal-kriterji ta' esklużjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi proċeduri standardizzati u speċifikazzjonijiet tekniċi għat-thaddim tad-database.

~~“Madankollu, għal raġunijiet vantaġġużi f'sens ta' nefqa, istituzzjoni waħda jew aktar tista' jistgħu taqbel/jaqblu li juża'/jużaw database komuni, taht l-istess kondizzjonijiet.”~~

Artikolu 96

1. Penalitajiet amministrattivi jew finanzjarji jistgħu jiġu imposti mill-awtoritajiet kontraenti fuq:

(a) kandidati jew appaltaturi li jinsabu f'wiehed mil-każijiet ta' esklużjoni pprovduti fl-Artikolu 94 (b) u (d);

(b) kuntratturi li ġew iddikjarati li huma fi ksur serju ta' l-obbligi kuntrattwali tagħhom skond fir-rigward ta' kuntratti jew ftehim ta' għotjiet koperti mill-baġit.

Madankollu, fil-każi kollha, l-awtorità kontraenti trid l-ewwel tagħti lill-persuna konċernata l-opportunità biex tipprezenta l-osservazzjonijiet tagħha.

2. Il-penalitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu proporzjonali ma' l-importanza tal-kuntratt u ma' kemm tkun serja l-impjgħa ħażina. Dawn il-penalitajiet jistgħu jikkonsistu fi:

(a) l-esklużjoni tal-kandidat jew ta' l-appaltatur jew tal-kuntrattur ikkonċernat mill-kuntratti u l-għotjiet iffinanzjati mill-baġit, għal perijodu massimu ta' għaxar snin;

(b) il-pagament ta' penalitajiet finanzjarji mill-kandidat jew l-appaltatur fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 jew mill-kuntrattur fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, fejn il-każ hu verament serju u mingħajr ma jinqabeż il-vaur tal-kuntratt konċernat.

(57) Fl-Artikolu 97, il-paragrafu 1 2 hu mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji għall-għoti applikabbli għall-kontenut tas-sejha għall-offerti wara li l-hila ta' l-operaturi ekonomiċi

mhux eskluża taht l-Artikoli 93, 94 u 96 (2) (a) tkun giet iċċekkjata skond il-kriterji ta' l-għażla li jidhru fid-dokumenti relatati mas-sejha għall-offerti."

~~"2. Kuntratti jistgħu jiġu aġġudikati permezz tal-proċedura ta' aġġudikazzjoni awtomatika, jew mill-proċedura ta' l-aqwa valur għall-flus jew, fil-każ ta' aġġudikazzjoni ta' kuntratti lil esperti esterni għal evalwazzjoni jew assistenza teknika, fuq il-bażi tal-kapaċità tal-kandidati."~~

(58) L-Artikolu 98 hu emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi ~~1~~ **u 2** huma mibdula b'li ġej:

"1. L-arranġamenti għas-sottomissjoni ta' offerti jew ta' ~~applikazzjonijiet~~ **talbiet għal parteċipazzjoni** għandhom jiżguraw li hemm kompetizzjoni ġenwina u li l-kontenut ta' l-offerti jibqa' kunfidenzjali sakemm dawn jiġu miftuħa kollha b'mod simultanju."

2. L-awtorità kontraenti tista', jekk dan jitqies xieraq u proporzjonat, titlob lill-appaltaturi, kif previst fir-regoli ta' eżekuzzjoni, biex jissottomettu sigurtà bil-quddiem bhala garanzija li l-offerti maghmula ma jitreġġhux lura."

(b) il-paragrafu 4 hu mibdul b'li ġej:

"4. ~~L-applikazzjonijiet~~ **It-talbiet għal parteċipazzjoni** jew l-offerti kollha ddikjarati mill-bord tal-ftuh li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati għandhom jiġu evalwati, fuq il-bażi tal-kriterji ~~ta' selezzjoni u ta' aġġudikazzjoni~~ stipulati fid-dokumenti li jirrigwardaw is-sejha għall-offerti, bil-ħsieb ta' proposta lill-awtorità kontraenti li lilha giet aġġudikata l-kuntratt jew qabel ma jsir irkant elettroniku."

(59) L-Artikoli 102 u 103 huma mibdul b'li ġej:

"Artikolu 102

1. L-awtorità kontraenti tista', jekk jitqies xieraq u proporzjonat, titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija bil-quddiem biex:

(a) tiżgura rendiment shih tal-kuntratt;

(b) tillimita r-riskji finanzjarji marbuta ma' hlas ta' ffinanzjar minn qabel."

2. L-awtorità kontraenti għandha titlob lill-kuntratturi biex jissottomettu din il-garanzija fil-każi speċifikati fir-regoli ta' eżekuzzjoni."

Artikolu 103

Meta l-proċedura ta' aġġudikazzjoni tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali jew irregolaritajiet jew minn frodi, l-istutizzjonijiet għandhom jissospendu l-proċedura u jistgħu jieħdu kwalunkwe miżuri meħtieġa, inkluż il-kancellazzjoni tal-proċedura.

Meta, wara l-aġġudikazzjoni tal-kuntratt, il-proċedura ta' aġġudikazzjoni tkun **soġġetta** għal żbalji sostanzjali, jew irregolaritajiet jew minn frodi, jew it-twertiq tal-kuntratt ikun **soġġett** għal kwalunkwe element minn dawn, l-istituzzjonijiet għandhom, **fuq id-diskrezzjoni tagħhom u**, skond l-istadju li jkun intlaħaq fil-proċedura, ma jikkonkludux il-kuntratt jew jissospendu t-twertiq tal-kuntratt **jew, fejn xieraq, jitterminaw il-kuntratt.**

Meta tali żbalji, irregolaritajiet jew frodi huma attribwibbli għall-kuntrattur, l-istituzzjonijiet jistgħu wkoll jirrifjutaw li jagħmlu pagamenti, jistgħu jirkupraw ammonti diġà mħallsa jew jistgħu jitterminaw il-kuntratti kollha konklużi ma' dan il-kuntrattur, f'proporzjon mas-serjeta' ta' l-iżbalji, irregolaritajiet jew frodi."

(60) Fl-Artikolu 104, hi miżjuda s-sentenza li ġejja:

“Dawn għandhom jiddelegaw il-poteri meħtieġa għall-eżerċizzju tal-funzjoni ta’ awtorità kontraenti skond l-Artikolu 59.”

(61) L-Artikolu 105 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 105

1. Suġġett għat-Titolu IV tal-~~p~~Parti ~~t~~nejn ta’ dan ir-Regolament, id-Direttiva 2004/18/KE għandha tistipula l-limiti li jiddeterminaw:

- (a) l-arrangamenti tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 90;
- (b) l-għażla ta’ proċeduri msemmija fl-Artikolu 91(1);
- (c) il-limiti taż-żmien korrispondenti.”

2. Soġġett għall-eċċezzjonijiet u l-kondizzjonijiet speċifikati fir-regoli ta’ eżekuzzjoni, l-awtorità kontraenti m’għandhomx, fil-każ ta’ kuntratti koperti mid-Direttiva 2004/18/KE, jiffirmaw il-kuntratt jew il-kuntratt qafas ma’ l-appaltatur li jkun rebhu qabel ma jghaddi perijodu ta’ pawsa.”

(62) It-titolu ta’ Kapitolu 1 tat-Titolu VI ta’ l-~~e~~wwel ~~p~~Parti jinbidel u jsir:

“KAPITOLU 1

“Skop u forma ta’ għotjiet”

(63) L-Artikolu 108 hu emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu hu mibdul b’li ġej:

«L-ghotjiet għandhom jew b’deċizzjoni tal-Kummissjoni notifikata lill-applikant rebbieħ jew bi ftehim bil-miktub milhuq miegħu.»

- (b) Il-paragrafu 2 hu mibdul b’li ġej:

"2. Dawn li ġejjin ma għandhomx jikkostitwixxu għotjiet fit-tifsira ta' dan it-Titolu:

(a) spiza fuq il-persunal **u l-membri** ta' l-istituzzjonijiet, **inklużi l- mizuri ta' politika soċjali b'appoġġ għall-assocjazzjonijiet ta' membri jew staff kurrenti jew ex-membri jew ex-staff u kontribuzzjonijiet għall-iskejjel Ewropej;**

(b) self, **strumenti Komunitarji li jgħorru r-riskji jew kontribuzzjonijiet finanzjarji Komunitarji lil dawn l- istrumenti,** il-kuntratti pubbliċi misemmija fil-Artikolu 88 u għajnuna mhallsa bhala assistenza makrofinanzjarja u sostenn tal-baġit;

(c) investimenti f'ishma fuq il-baži tal-prinċipju ta' l-investitur ekonomiku privat, **finanzjamenti kwazi-kapitali** u proprjeta' f'ishma jew parteċipazzjonijiet f'ishma f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali **bhall-Bank Ewropew għar- Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD) jew entitajiet Komunitarji speċjalizzati** bħal mhuwa l-Fond ta' Investiment Ewropew (EIF);

(d) kontribuzzjonijiet mhallsa mill-Komunitajiet bhala sottoskrizzjonijiet għal korpi li tagħhom huma membri;

(e) spiza implimentata bhala parti minn amministrazzjoni komuni, deċentralizzata jew kongunta fit-tifsira ta' l-Artikolu 53 sa 53d;

(f) pagamenti mhallsa lill-korpi **li lilhom ikun delegat xogħol ta' eżekuzzjoni skond l-Artikoli 54(2) pagamenti mhallsa permezz ta' l-att bażiku kostituttiv tagħhom lil entitajiet stabbiliti mill-awtorità leġislattiva;**

(g) spiza relatata ma' swieq tas-sajd imsemmija fil-Artikolu 3(2) il-punt (f) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar l-iffinanzjar tal- politika agrikola komuni⁸

(h) hlas lura ta' spejjeż ta' vvjaġġar u ta' sussistenza mahruġa minn, jew meta xieraq, kwalunkwe indennità mhallsa lil persuni mistiedna jew li rċevew il-mandat mill-istituzzjonijiet."

(c) Il-paragrafi 3 **u 4** li ġejjin **huma** mizjuda:

"3. Dan li ġej għandu jkun assimilat għal għotjiet u għandu jkun irregolat, kif inhu xieraq, minn dan it-Titolu:

(a) il-benefiċċju derivat minn sussidju għall-interessi fuq ċertu self;

(b) investimenti f'ishma jew parteċipazzjonijiet hlief dawk imsemmija fil-paragrafu 2 punt (c)."

"4. Kull istituzzjoni tista' tagħti għotjiet għal attivitajiet ta' komunikazzjoni meta, għal raġunijiet ġustifikati b'mod xieraq, l- użu ta' proċeduri ta' akkwisti pubbliċi ma jkunx xieraq."

8 ĠU L 209, 11.08.2005, p. 1

(64) Jizzied l-Artikolu 108a li ġej:

“Artikolu 108a

1. L-ghotjiet jistghu jkunu fi kwalunkwe wahda mill-forom li ġejjin:

(a) rimborżar ta’ proporzjon speċifikat ta’ l-ispejjeż eliġibbli li attwalment ikunu thallsu;

(b) somom ta’ darba;

(c) iffinanzjar b’rata fissa;

(d) kombinazzjoni tal-forom imsemmija fil-punti (a), (b) u (c);

2. L-ghotjiet għandhom jirrispettaw limitu massimu ġenerali f’termini ta’ valur assolut. ~~Fi kwalunkwe ċirkostanza, għandhom japplikaw l-Artikoli 109 u 111~~

(65) It-~~Titolu tal-Kapitolu 2 tat- Titolu VI ta’ l-ewwel parti ta’ dan ir-Regolament~~ hu mibdul minn dan li ġej:

“KAPITOLU 2

Prinċipji”

(66) L-Artikolu 109 hu mibdul b’dan li ġej:

“Artikolu 109

1. Għotjiet għandhom ikunu suġġetti għall-prinċipji ta’ trasparenza, proporzjonalità, u ta’ trattament indaqs.

Dawn ma jistghux ikunu kumulattivi jew iġġudikati retrospettivament. ~~u~~ għandhom jinvolvu l-kofinanzjament bl-eċċezzjoni ta’ għotjiet imsemmija fl-Artikolu 169.

Fl-ebda ċirkostanza l-ispejjeż totali kombinati eliġibbli għall-iffinanzjar m’għandhom jinqabżu.

2. L-ghotja ma għandhiex ikollha l-għan jew l-effett li tipproduċi profitt għall-benefiċjarju.

3. Il-paragrafu 2 m’għandux japplika għal:

a) studju, riċerka jew boroż ta’ studju għal taħriġ mhallsa minn persuni naturali

b) premjijiet mogħtija wara kompetizzjonijiet;

c) azzjonijiet li għandhom l-għan li jinfurzaw mill-ġdid il-kapaċità finanzjarja ta' benefiċjarju jew il-holqien ta' dħul **fil-qafas tar- relazzjonijiet esterni**;

4. ~~Fil-każ ta' għotjiet li jieħdu waħda mill-forom previsti fil-punti fl-Artikolu 113 (1), (b) jew (c) ta' l-Artikolu 108a(1), jew għaqda ta' dawn, il-kofinanzjament u n-non-profit għandhom ikunu valutati biss fl-istadju tal-valutazzjoni ta' l-applikazzjoni għall-għotja.~~

(67) ~~Fl-Artikolu 110(1), it-tieni subparagrafu il-ewwel paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:~~

“1. L-għotjiet għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' hidma annwali, li jrid jiġi ppubblikat fil-bidu tas-sena.

Dak il-programm ta' hidma **annwali** għandu jiġi implimentat permezz tal-pubblikazzjoni ta' sejhiet għal proposti hlief f'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza sostanzjali kif xieraq jew meta l-karatteristiċi tal-benefiċjarju jew ta' l-azzjoni ma jhallu l-ebda għażla oħra għal azzjoni partikulari, **jew meta l-benefiċjarju jiġi identifikat f'att bażiku bħal riċevitur ta' għotja.**”

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal għajjnuna f'każ ta' ġestjoni ta' krizi u operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja.”

(68) L-Artikoli 111 u 112 huma mibdulini b'dan li ġej:

"Artikolu 111

“Azzjoni waħda tista' tagħti lok għall-aġġudikazzjoni ta' għotja waħda biss mill-baġit lil kwalunkwe benefiċjarju, hlief fejn hu awtorizzat xort'oħra mill-atti bażiċi kkonċernati.

Benefiċjarju jista' jkun aġġudikat għotja operazzjonali waħda biss mill-baġit għal kull sena finanzjarja.

L-applikant għandu jinforma lill-uffiċjali awtorizzanti immedjatement dwar kwalunkwe applikazzjonijiet multipli u għotjiet multipli relatati ma' l-istess azzjoni jew ma' l-istess programm ta' hidma.

Fi kwalunkwe każ, l-istess spejjeż ma għandhomx jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit.²²

(a) ~~Fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu hu mibdul b'li ġej:~~

Artikolu 112

“1 Għotja tista' tingħata għal azzjoni li tkun diġà nbdiet biss meta l-applikant jista' jipprovdi xieħda li jkun hemm il-htieġa biex l-azzjoni tinbeda qabel ma jirċievi l-għotja.

F'tali każijiet, spejjeż eliġibbli għall-finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu qabel id-data ta' sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-għotja, hlief f'każijiet

eċċezzjonali ssustanzjati kif imiss, kif ipprovdut fl-att bażiku jew għan-nefqa meħtieġa għall-implimentazzjoni xierqa ta' l-għajnuna għal ġestjoni ta' kriżi jew operazzjonijiet għal għajnuna umanitarja, kif stipulat fir-Regoli ta' eżekuzzjoni.

L-ebda ghotja ma tinghata retrospettivament għal azzjonijiet diġà kompluti.

(b) — Il-Paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

2. ~~Il-ftehim dwar g~~Ghotja operattiva **għandha tinghata fi żmien** ma għandhiex tiġi ffirmata aktar minn sitt xhur wara l-bidu tas-sena tal-baġit tal-benefiċjarju. Spejjeż eliġibbli għal finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu la qabel ma ġiet ipprezentata l-applikazzjoni u lanqas qabel il-bidu tas-sena tal-baġit tal-benefiċjarju."

(69) Fl-Artikolu 113, il-paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

"2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor fl-att bażiku dwar il-korpi li l-għanijiet li jhaddnu huma ta' interess ġenerali Ewropew, meta jiġgeddu l-ghotjiet operattivi, għandhom jitnaqqsu bil-mod. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal ghotjiet f'wahda mill-forom imsemmija fil-punti (b) u (c) ta' l-Artikolu 108a(1)."

(70) — L-Artikolu 113a li ġej għandu jiddaħhal:

"Artikolu 113a

1. — Ghotjiet jistgħu ikunu ta' dawn il-forom:

- (a) — hlas lura ta' proporzjon speċifiku ta' l-ispejjeż eliġibbli li fil-fatt intefqu;
- (b) — somom shaħ;
- (c) — iffinanzjar b'rati fissi;
- (d) — taħlita tal-forom imsemmija fil-punti (a), (b) u (c).

2. — L-ghotjiet għandhom jirrispettaw limitu ġenerali espress f'termini ta' valur assolut. F'kull każ, l-Artikoli 109 u 111 għandhom japplikaw."

(71) — L-Artikolu 114 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 114

- 1. Applikazzjonijiet għal ghotjiet għandhom ikunu sottomessi bil-miktub.
- 2. Applikazzjonijiet għal ghotjiet għandhom ikunu eliġibbli jekk ikunu sottomessi minn dawn li ġejjin:
 - (a) persuni legali; b'mod eċċezzjonali, jistgħu jkunu eliġibbli applikazzjonijiet għall-ghotjiet jekk sottomessi minn entitajiet mingħajr personalità legali skond il-liġi nazzjonali applikabbli, bil-kondizzjoni li r-

rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità jidhlu għall-obbligi legali għan-nom tagħhom u jassumu r-responsabbiltà finanzjarja.

- (b) persuni naturali sa fejn dan hu meħtieġ **min-naura jew** il-karatteristiċi ta' l-azzjoni jew l-għan immirat mill-applikant.

3. Għotjiet ma jistgħux jiġu aġġudikati lil applikanti li, fil-hin ta' proċedura ta' l-aġġudikazzjoni ta' għotja, huma f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 93(1), u 94 **u 96(2)(a)** jew, fejn hu xieraq, huma f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 93(2).

L-applikanti għandhom jiċċertifikaw li huma m'humiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu. **Madankollu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' ma jitlobx għal din iċ-ċertifikazzjoni fil-każ ta' għotjiet ta' valur baxx hafna, kif speċifikat fir-regoli ta' eżekuzzjoni.**

4. Penalitajiet amministrattivi u finanzjarji li huma effettivi, proporzjonali u dissuasivi, jistgħu jiġu imponuti fuq applikanti mill-uffiċjal awtorizzanti, kif ipprovdut fl-Artikolu 96.

Tali penalitajiet jistgħu wkoll jiġu imposti fuq benefiċjarji li, **fil-mument tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni jew** waqt l-implimentazzjoni ta' l-għotja jkunu għamlu dikjarazzjonijiet foloz fl-għoti ta' informazzjoni meħtieġa mill-uffiċjal awtorizzanti jew jonqsu milli jagħtu tali informazzjoni.”

(72) Fl-Artikolu 116, il-paragrafu 1 hu mibdul b'dan li ġej:

"1. Proposti għandhom jiġu evalwati, fuq il-bażi ta' kriterji ta' selezzjoni mħabbra minn qabel u kriterji ta' aġġudikazzjoni, bl-għan li jiġi ddeterminat liema proposti jiġu ffinanzjati.”

(73) L-Artikolu 118 huwa mibdul b'li ġej:

“Artikolu 118

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', jekk jitqies xieraq u proporzjonat, jitlob lill-benefiċjarju jissottometti garanzija bil-quddiem biex jillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-hlas ta' ffinanzjar minn qabel.

2. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jitlob lill-benefiċjarju jissottometti din il-garanzija bil-quddiem fil-każi speċifikati fir-regoli ta' eżekuzzjoni.”

(74) Fl-Artikolu 119, il-paragrafu 2, jinbidel b'dan li ġej:

“2. F'każ li l-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa l-obbligi li jorbtuh, l-għotja tiġi sospiża u mnaqqsa jew terminata fil-każi previsti fir-regoli ta' eżekuzzjoni wara li l-benefiċjarju/a jkunn ingħata l-opportunità biex jagħmel l-osservazzjonijiet tiegħu.”

(75) L-Artikolu 120 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 120

1. Meta l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni tehtieg l-agġudikazzjoni ta' kuntratti ta' xiri mill-benefiċjarju, il-proċeduri rilevanti għandhom jiġu pprovduti fir-regoli ta' eżekuzzjoni.

2. Meta l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni tehtieg li tingħata sostenn finanzjarju lil partijiet terzi, il-benefiċjarju ta' għotja tal-Komunità jista' jagħti tali sostenn finanzjarju meta jkun ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-sostenn finanzjarju ma jkunx l-għan primarju ta' l-azzjoni;

(b) il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' dan is-sostenn huma definiti b'mod strett **fid-deċiżjoni** dwar l-għotja **jew** il-ftehim ta' bejn il-benefiċjarju u l-Kummissjoni, bla ebda diskrezzjoni;

(c) l-ammonti konċernati jkun żgħar.

Għall-fini tal-punt (c), l-akbar ammont ta' sostenn finanzjarju li jista' jithallas lil terza persuna minn benefiċjarju għandu jiġi determinat fir-regoli ta' eżekuzzjoni.

3. Kull **deċiżjoni** ta' għotja għandha tipprovi espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri tagħhom ta' kontroll, fuq dokumenti u fuq il-proprietà, fuq il-kuntratturi u sub-kuntratturi kollha li rċevew fondi tal-Komunità."

(76) L-Artikolu 121 hu emendat kif ġej:

(a) Il-punt (a) hu mibdul b'dan li ġej:

"(a) id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-istituzzjonijiet kif ipprovduti fl-Artikolu 126, daww tal-korpi msemmija fl-Artikolu 185 u ta' korpi oħra li l-kontijiet tagħhom għandhom b'zonn jiġu kkonsolidati skond ir-regoli ta' kontabilità tal-Komunità;"

(b) Il-punt (d) hu mibdul b'dan li ġej:

"(d) ir-rapporti aggregati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit li jipprezentaw l-informazzjoni tar-rapporti msemmija fil-punt (c)."

(77) L-~~Fl~~-Artikolu 122 hu emendat kif ġej:

(a) "L-Artikolu 185" hu mibdul bl-"Artikolu 121".

(b) Jiżdedd~~h~~ it-tieni paragrafu li ġej:

«Ir-rapport imsemmi fl-ewwel paragrafu għandu jagħti rendikont, fost affarijiet oħra, tar-rata ta' eżekuzzjoni ta' l-appropriazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti ta' appropriazzjonijiet bejn id-diversi elementi tal-baġit.»

(78) L-Artikolu 128 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 128

L-uffiċjali tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra msemmija fl-Artikolu 121 għandhom jibgħatu lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tagħhom flimkien mar-rapport dwar l-amministrazzjoni tal-baġit u dik finanzjarja ta' matul is-sena.

L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida dawn il-kontijiet provviżorji u għandu jibgħat lill-Qorti ta' l-Awdituri, l-aktar tard sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tal-Kummissjoni **mar-rapport tagħha dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena**, flimkien mal-kontijiet konsolidati provviżorji.

L-uffiċjal tal-kontijiet ta' kull istituzzjoni u korp imsemmi fl-Artikolu 121 għandu wkoll jibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sad-data speċifikata fit-tieni paragrafu."

(79) L-Artikolu 129 hu emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, l-"Artikolu 185" hu mibdul bl-"Artikolu 121".

(b) Il-Paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

"2. L-istituzzjoni, ħlief il-Kummissjoni, u kull wiehed mill-korpi msemmija fl-Artikolu 121 għandhom ifasslu l-kontijiet finali tagħhom skond l-Artikolu 61 u jibgħatuhom lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara bl-għan li jitfasslu l-kontijiet konsolidati finali."

(c) Hu mdaħħal il-paragrafu 2 li ġej:

"2a. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni jipprepara l-kontijiet konsolidati finali fuq il-baži ta' l-informazzjoni pprezentata mill-Istituzzjonijiet l-oħra taht il-paragrafu 2. Il-kontijiet konsolidati finali għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat stabbilit mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, li permezz tiegħu hu/hi jiddikjara/tiddikjara li dawn ġew ippreparati skond it-Titolu VII u permezz tal-prinċipji, regoli u metodi tal-kontabilità stipulati fl-anness għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji."

(d) Il-Paragrafu 3 hu mibdul b'li ġej:

"3. Il-Kummissjoni, wara li tkun approvat il-kontijiet konsolidati finali u l-kontijiet finali tagħha, għandha tibgħathom it-tnejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti ta' l-Awdituri qabel il-31 ta' Lulju tas-sena finanzjarja ta' wara.

(80) Fl-Artikolu 130, l-ewwel paragrafu jiġi sostitwit b'li ġej:

"Minbarra d-dikjarazzjonijiet ipprovdu ti fl-Artikoli 126 u 127, il-Kummissjoni għandha tirraporta kull sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-garanzji tal-baġit u r-riskji korrispondenti."

(81) L-Artikolu 131 hu emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, “il-Kummissjoni” hi mibdula b’ “l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni”.

(b) Fil-paragrafu 2, “il-Kummissjoni” hi mibdula b’ “l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni”.

(82) Fl-ewwel u t-tielet sentenzi ta’ l-Artikolu 133(1), l-"Artikolu 185" hu mibdul bl-"Artikolu 121".

(83) Fl-Artikolu 134, l-"Artikolu 185" hu mibdul bl-"Artikolu 121".

(84) Fl-Artikolu 138(1), l-"Artikolu 185" hu mibdul bl-"Artikolu 121".

(85) Fl-Artikolu 139, il-paragrafu 2 hu mibdul b’li ġej:

“2. Kull wahda mill-istituzzjonijiet għandha tinnotifika lill-Qorti ta’ l-Awdituri u tinforma lid-dirghajn ta’ l-awtorità baġitarja dwar kwalunkwe regola interna li jadottaw fir-rigward ta’ materji finanzjarji.”

(86) Fit-Titolu I, it-titolu hu mibdul b' dan li ġej:

**“TITOLU I
FOND AGRIKOLU EWROPEW TA’ GARANZIJA”**

(87) Fl-Artikolu 148, il-paragrafu 1 hu mibdul b'dan li ġej:

"1. L-Ewwel Parti u t-Tielet Parti ta’ dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-ispiza effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija fir-regoli dwar l-EAGF, u għal dħul, hliet kif inhu pprovdut f’ dan it-Titolu.”

(88) L-Artikolu 149 hu emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:

"1. Għal kull sena finanzjarja, il-FAEG għandu jinkludi approporzazzjonijiet li m’humix differenzjati, bl-eċċezzjoni għan- nefqa dwar il-mizuri msemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal- Kunsill (KE) Nru 1290/2005(***), li għandhom ikunu koperti minn approporzazzjonijiet differenzjati.

(***)GU L 209, 11.08.2005, p. 1”

(b) Il-Paragrafu 3 hu mibdul b'li ġej:

"3. Approporzazzjonijiet li m’humix kommissi dwar l-azzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jistgħu jitmexxew għas-sena finanzjarja ta' wara biss.

Tali tmexxija ’l quddiem ma għandhiex teċċedi, fil-limitu ta’ 3% ta’ l-approporzazzjonijiet inizjali msemmija fl-ewwel paragrafu, l-ammont tat-tnaqqis ta’ għajnunha diretta msemmija fl-Artikolu 11 tar- Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003(****) u li kien applikat matul l-aħhar sena finanzjarja.

Approporzazzjonijiet li jitmexxew 'il quddiem għandhom jingiebu lura esklussivament mil-linji tal-baġit li jkopru l-azzjonijiet stabbiliti taħt l- Artikolu 3(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005

Tali tmexxija 'l quddiem tista' twassal biss għal pagament addizzjonali lill-benefiċjarji finali li kienu sugġetti, matul l-aħħar sena finanzjarja, għat-tnaqqis ta' għajjnuna diretta kif stipulat fl-Artikolu 11 tar- Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Id-deċizjoni għat-tmexxija 'l quddiem għandha tittiehed, l-aktar tard sal-15 ta' Frar tas-sena li għaliha qed issir it-tmexxija 'l quddiem, mill- Kummissjoni, li għandha tinforma lill-awtorità tal-baġit.

—
(****) ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.”

(89) Fl-Artikolu 150, il-paragrafi 2 u 3 huma mibdula b'dan li ġej:

"2. Id-deċizjonijiet tal-Kummissjoni li jiffissaw l-ammonti ta' dawn il-pagamenti għandhom jikkostitwixxu impenji provviżorji globali, li ma għandhom jeċċedu l-approporzazzjonijiet totali mdaħhla għall-FAEG.

3. Mill-15 ta' Novembru, nefqa amministrattiva ta' rutina għall-FAEG tista' tigi kkommissa bil-quddiem kontra l-approporzazzjonijiet ipprovdu ti għas-sena finanzjarja ta' wara. Tali impenji, madankollu, ma għandhomx jeċċedu l-approporzazzjonijiet korrispondenti decizi mill-awtorità tal-baġit għall-aħħar baġit adottat. Dawn jistgħu japplikaw biss għall-ispiza li għaliha hu mniżżel il-prinċipju f'att baziku ezistenti."

(90) Fl-Artikolu 151(1), l-ewwel sub-paragrafu hu sostitwit b'li ġej:

“Nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija fir-regoli dwar il-FAEG għandha, fi żmien xahrejn wara r-riċeviment tad-dikjarazzjonijiet mibgħuta mill-Istati Membri, tkun is-sugġett ta' impenn skond il-kapitolu, l-artikolu u l-oġġett. Tali impenn jista' jsir wara dan il-limitu ta' żmien ta' xahrejn kull meta hi meħtieġa proċedura għal trasferiment ta' approporzazzjonijiet dwar il-linji tal-baġit in kwistjoni. Hlief meta ma jkunx għadu sar pagament mill-Istati Membri jew meta hemm dubju dwar l-eligibilità, l-ammonti għandhom ikunu ċċarġjati bħala pagamenti fl-istess limitu ta' żmien.”

(91) L-Artikolu 152 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 152

Fil-kontabilità tal-baġit, spiża għandha tiddaħhal fil-kontijiet għal sena finanzjarja fuq il-bazi tar-rifuzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni lill-Istati Membri l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru tas-sena kkonċernata, sakemm l-ordni għall-pagament ikun wasal għand l-uffiċjal tal-kontijiet l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara.”

(92) Fl-Artikolu 153, il-paragrafu 1 hu mibdul b'dan li ġej:

"1. Meta l-Kummissjoni tista' tittrasferixxi l-approporzazzjonijiet skond l-Artikolu 23(1), din għandha tiegħu d-deċizjoni tagħha l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena

finanzjarja ta' wara u għandha tinforma l-awtorità tal-baġit **kif hemm previst** fl-~~Artikolu 23(1).~~ għalhekk qabel ma tagħmel it-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 23(1)."

(93) L-Artikolu 154 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 154

1. Dhul assenjat taht dan it-Titolu għandu jkun assenjat skond l-orijini b'mod konformi ma' l-Artikolu 18, paragrafu 2.

2. Ir-rizultat ta' deċiżjonijiet dwar ir-rilaxx tal-kontijiet imsemmija fl-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru **1290/2005** għandha tiddaħhal f'artikolu wiehed."

(94) It-titolu tat-Titolu II hu mibdul b' dan li ġej:

"TITOLU II

FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND GĦAS-SAJD, U FOND AGRIKOLU GĦALL-IŻVILUPP RURALI"

(95) L-Artikolu 155 hu emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 hu mibdul b'li ġej:

"1. L-Ewwel u t-Tielet Parti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-ispiza effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija f'dawn ir-regolamenti li jirregolaw il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF), il-Fond Soċjali Ewropew (ESF), il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għas-Sajd Ewropew (EFF), u l-EAFRD, minn hawn 'il quddiem 'il-Fondi', u għad-dhul tagħhom, hliet kif ipprovdut xort'oħra f'dan it-Titolu.";

(b) il-paragrafu 3 hu abrogat.

(96) Fl-Artikolu 157, it-tieni paragrafu hu mibdul b'dan li ġej:

"L-approporazzjonijiet disimpenjati jistgħu isiru disponibbli għal darb'oħra fil-każ ta' żball ċar li hu attribwibbli lill-Kummissjoni biss."

(97) L-Artikolu 158 hu mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 158

Bl-eċċezzjoni ta' l-EAFRD, fir-rigward ta' l-ispiza operazzjonali msemmija f'dan it-titolu, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu wiehed lil ieħor, sakemm l-approporazzjonijiet in kwistjoni ikunu għall-istess objettiv, fit-tifsira tar-Regolamenti li jirregolaw il-Fondi msemmija fl-Artikolu 155, **jew li huma nfiq fuq Ghajnuna Teknika** li jinkludu wkoll ~~'inizjattivi tal-Komunità', 'Azzjonijiet innovattivi' u 'Assistenza Teknika'.~~

(98) Fl-Artikolu 160 il-paragrafu 1a li ġej hu miżjud:

"1a. L-approprijazzjonijiet relatati mad-dhul generat mill-Fond ta' Ricerka fil-qasam tal-Faham u l-Azzar stabbilit bil-Protokoll anness mat-Trattat tal-KE dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta' l-iskadenza tat-Trattat KEFA u dwar il-Fond ta' Ricerka għall-Faham u l-Azzar għandhom jiġu trattati bħala dhul assenjat fit-tifsira ta' l-Artikolu 18. L-approprijazzjonijiet ta' impenn generati minn dan id-dhul għandhom isiru disponibbli malli l-ammont li jista' jiġi milqugħ ikun gie stmat u l-approprijazzjonijiet tal-pagament malli d-dhul ikun gie riċevut."

(99) L-Artikolu 160a li ġej hu mdaħħal:

"Artikolu 160a

1. L-approprijazzjonijiet ta' impenn li jikkorrispondu għall-ammont ta' l-impenn dispimpenjat bħala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li jikkonċernaw ir-riċerka li għalihom ġew assenjati jistgħu, b'mod eċċezzjonali u f'każijiet ġustifikati kif imiss, isiru disponibbli għal darb'ohra meta dan ikun essenzjali biex jitwettaq il-programm ippjanat originarjament sakemm il-baġit għas-sena finanzjarja kurrenti ikun fih fondi għal dan l-għan.

2. Għal dan l-għan, fil-bidu ta' kull sena finanzjarja l-Kummissjoni għandha teżamina disimpenji magħmula matul is-sena finanzjarja ta' qabel u għandha tivvaluta, fid-dawl tal-htigiet, il-bżonn li l-approprijazzjonijiet jerggħu isiru disponibbli.

Fuq il-baži ta' din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti xierqa lill-awtorità tal-baġit, sal-15 ta' Frar ta' kull sena finanzjarja, billi tistipula għal kull oġġett tal-baġit ir-raġunijiet għaliex l-approprijazzjonijiet reġgħu saru disponibbli.

3. L-awtorità tal-baġit għandha tiddeċiedi fuq il-proposti tal-Kummissjoni fi żmien sitt ġimgħat. Meta ma tittiehed l-ebda deċiżjoni matul dan il-perijodu ta' żmien, il-proposti ikunu meqjusa aċċettati.

L-ammont ta' l-impenji li għandhom isiru disponibbli għal darb'ohra fis-sena n ma għandu qatt jeċċedi l-50% ta' l-ammont totali disimpenjat fuq l-istess linja tal-baġit fis-sena n-1.

4. Impenji li reġgħu saru disponibbli ma għandhomx jitmexxew 'il quddiem.

Impenji legali li jikkonċernaw l-impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom jiġu konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena n.

Fl-aħħar tas-sena n, il-bilanċ li ma ntużax ta' dawn l-impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom ikunu disimpenjati b'mod definittiv mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli".

(100) Fl-Artikolu 163, l-ewwel sentenza hija mibdula b'li ġej:

"L-azzjonijiet imsemmija f'dan it-Titolu jistgħu jiġu implimentati fuq baži centralizzata mill-Kummissjoni, minn ġestjoni kongunta ma' l-Istati Membri,

fuq bażi deċentralizzata mill-pajjiż/i terz/i benefiċjarju/i, jew b'mod kongunt ma' organizzazzjonijiet internazzjonali."

(101) L-Artikolu 164 huwa mħassar.

(102) Fl-Artikolu 166 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu huwa mibdul b'li ġej:

“(b) kuntratt jew ghotja lill-korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew lill-persuni legali jew naturali responsabbli għall-ezekuzzjoni ta' l-azzjonijiet.”

(b) it-tieni subparagrafu hu mibdul b'li ġej:

“Il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' l-ghajnuna esterna għandhom jiġu stipulati fl-istrument li bih għandhom ikunu ġestiti l-kuntratti jew l-ghotjiet previsti fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu.”“Il- kuntratti u l-ftehim ipprovduti fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu għandhom jistipulaw it-termini li fuqhom l-ghajnuna esterna għandha tkun amministrata mill-benefiċjarji jew mill-kuntratturi.”

(c) Il-paragrafu 2 jinbidel u floku jidhol dan li ġej:

2. Il-ftehimiet finanzjarji mal-pajjiżi terzi benefiċjarji msemmija fil-paragrafu 1(a) għandhom jinghalqu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena n + 1, fejn is-sena n hija s-sena li fiha kien sar l-inpenn baġitarju.

Il-kuntratti individwali, id-deċiżjonijiet dwar ghotjiet u ftehimiet li jimplementaw dawn il-ftehimiet finanzjarji għandhom jinghalqu jew jiġu adottati mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data ta' l-gheluq tal-ftehim finanzjarju. Madankollu, fil-każ ta' proġetti ta' infrastruttura u ta' żvilupp rurali fit-tul li jkunu mqassma f'diversi fażijiet, il-Kummissjoni tista', b'mod eċċezzjonali, tiffissa estenzjoni ta' din l-iskadenza sa 5 snin għad-deċiżjoni finanzjarja dwar il-proġett konċernat.

Kuntratti u ftehimiet individwali relatati mal-verifika u l- valutazzjoni jistgħu jinghalqu aktar tard”.

(d) jizdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Id-dispożizzjoni taht il-paragrafu 2 m'għandhiex tapplika f'dawn il-każi:

-il-kooperazzjoni li ssehh bejn il-fruntieri, l-iżvilupp reġjonali, l-iżvilupp tar-rizorsi umani u l-komponenti ta' l-iżvilupp rurali tar-Regolament xxxx/2006 li jistabbilixxi Strument għall-Għajnuna tal- Preadeżjoni;

-il-komponent tal-kooperazzjoni li ssehh bejn il- fruntieri skond ir-Regolament xxxx/2006 li jistabbilixxi Strument Ewropew ta' Viċinat u Partenarjat.

F'dawn il-każi, japplikaw il-regoli li ġejjin:

(a) Kwalunkwe parti minn inpenn baġitarju għal programm multiannwali f'din il-kategorija għandha tiġi diżingagġata awtomatikament meta, sal-31 ta' Diċembru tar-raba' sena wara s-sena n li hija s-sena li fiha kien sar l-inpenn baġitarju:

(i) ma tkunx intużat għal għanijiet ta' prefinanzjament; jew

(ii) ma tkunx intużat għal pagamenti intermedji; jew

(iii) ma tkunx ippreżentata ebda dikjarazzjoni relatata magħha ta' nefqa li tissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu ... tar-Regolament ta' l-IPA jew l-Artikolu ... tar-Regolament ENPI.

(103) ~~L-Fl-Artikolu 167~~ **huwa emendat** ~~modifikat~~ **kif ġej:**

(a) Fil-paragrafu 1, il-punt (c) hu mibdul b'li ġej:

“(c) korp tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew persuni naturali jew legali li **huma benefiċjarji ta'** ~~ffirmaw ftehim ta'~~ ghotja għall-implimentazzjoni ta' l-azzjoni esterna ~~mal-Kummissjoni.~~”

(b) Il-paragrafu 2 hu mibdul b'li ġej:

“2. Il-proċeduri għall-akkwisti jridu jkunu stipulati fil-ftehimiet finanzjarji jew fil-ftehim dwar l-ghotja jew id-deċiżjoni dwar l-ghotja previsti fl-Artikolu 166. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq ir-regoli stabbiliti fit-Titolu VI ta' l-ewwel parti”

(104) ~~It-titolu tal-Kapitolu 4~~ hu mibdul b'li ġej:

“Kapitolu 4

GHOTJIET”

(105) ~~L-Artikolu 169a~~ li ġej jiddaħhal:

“Artikolu 169a

Proċeduri ta' ghotja li għandhom jiġu applikati fl-amministrazzjoni decentralizzata minn pajjiżi terzi benefiċjarji għandhom ikunu mfassla fil-ftehimiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 166. ~~Dawn id-dispożizzjonijiet~~ għandhom ikunu bbażati fuq ir-regoli stipulati fit-Titolu VI ta' l-ewwel ~~p~~Parti.”

(106) ~~Fl-Artikolu 171,~~ il-paragrafu 2 hu mibdul b'dan li ġej:

“2. Dan it-Titolu għandu japplika għall-operazzjoni ta' l-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF), bl-eċċezzjoni ta' l-Artikolu 174, 174a u l-Artikolu 175(2).”

(107) ~~L-Artikolu 173~~ hu mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 173

Fir-rigward ta’ l-appropriazzjonijiet introdotti fl-Anness għal kull uffiċċju Ewropew, il-Kummissjoni għandha tiddelega l-poteri ta’ l-uffiċjal awtorizzanti lid-Direttur ta’ l-uffiċċju Ewropew ikkonċernat, skond l-Artikolu 59.”

(108) Fl-Artikolu 174, il-paragrafu 1, it-tieni sentenza hija mibdula b’dan li ġej:

“Id-Direttur ta’ l-uffiċċju Ewropew konċernat ~~tiegħu~~ għandu jadotta, wara approvazzjoni mill-Kumitat ta’ Ġestjoni, il-kriterji li fuqa għandha tkun ibbażata s-sistema ta’ kontabilità.”

(109) L-Artikolu 174a li ġej għandu jiddaħhal:

“Artikolu 174a

1. Kull istituzzjoni tista’ tiddelega l-poteri ta’ l-uffiċjal awtorizzanti lid-direttur ta’ uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għall-ġestjoni ta’ appropriazzjonijiet imdaħhla fis-sezzjoni tiegħu u għandu jiffissa l-limiti u l-kondizzjonijiet għal din id-delegazzjoni ta’ poteri.

2. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita r-responsabbiltajiet kollha stipulati fit-Titolu IV, kapitolu 8 ta’ l-Ewwel Parti ~~parti waħda~~.”

(110) L-Artikolu 175 hu emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafu 1 hu abrogat.

(b) Il-Paragrafu 2 hu mibdul b’li ġej:

“2. Jekk il-kompetenza ta’ uffiċċju Ewropew tinvolvi provvisti lil partijiet terzi għal interess pekunjarju, id-Direttur tiegħu għandu jadotta, wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta’ Ġestjoni, id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw il-mod kif għandhom isiru dawn il-provvisti u ż-żamma tal- kontijiet korrispondenti.”

(111) L-Artikolu 176 hu mħassar.

(112) L-Artikolu 178 hu emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, it-tieni sentenza hi mibdula b’dan li ġej:

“Tali impenji ma jistgħux, madankollu, jeċċedu kwart ta’ l-appropriazzjonijiet deċiżi mill-awtorità tal-baġit fuq il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja kurrenti.”

(b) l-Paragrafu 2 hu mibdul b’li ġej:

“F’dan il-każ, il-limitu msemmi fil-paragrafu 1 ma japplikax.”

(113) Fl-Artikolu 179(3), it-tieni subparagrafu hu mibdul b’li ġej:

“Iż-żewġ ferghat ta’ l-awtorità baġitarja għandhom, fi żmien ġimgha, jinnotifikaw lill-istituzzjoni konċernata dwar l-intenzjoni tagħhom biex johorġu opinjoni dwar dan. Jekk ma jkunx hemm tveġiba, l-istituzzjoni konċernata tista’ tipproċedi bl-operazzjoni ppjanata taht l-awtonomija amministrattiva li tgawdi, soġġett għall-Artikolu 282 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 185 tat-Trattat Euratom fir-rigward tar-rappreżentanza ta’ Komunità.”

(114) Wara l-Artikolu 179, jiddaħhal it-**Titolu VII** li ġej:

“TITOLU VII

ESPERTI

Artikolu 179a

Ir-regoli ta’ eżekuzzjoni għandhom jinkludu proċeduri speċifiċi għall-għażla ta’ esperti li jithallsu fuq bażi ta’ ammont fiss, biex jghinu lill-istituzzjonijiet f’mod partikolari fil-valutazzjoni tal-proposti u l-applikazzjonijiet għall-ghotjiet u l-offerti għal akkwisti pubbliċi u għall-provediment ta’ għajnuna teknika għall-valutazzjoni segwenti u finali tal-proġetti ffinanzjati mill-baġit.”

(115) Fl-Artikolu 181, jiddaħhal il-paragrafu 6 ġdid:

“6. Id-dispożizzjonijiet dwar il-livell ta’ riskju tollerabbli skond l-Artikolu 30b għandhom japplikaw gradwalment sabiex ikunu effettivi b’mod shih għas-sena baġitarja 2009. Id-database ċentrali msemmija fl-Artikolu 95 għandha titlesta sa’ l-1 ta’ Jannar 2009.”

(116) Jidhol l-Artikolu 181a li ġej:

“Artikolu 181a

Fir-rigward tan-nefqa operattiva msemmija fit-**Titolu II** tal-**Parti Tnejn** ta’ dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista’ tagħmel trasferimenti minn titolu għal iehor jew fl-ambitu ta’ l-istess titolu, bil-kondizzjoni li l-appropriazzjonijiet konċernati jkun għall-istess għan jew għall-istess kategorija ta’ nfiq mill-mizuri li ġejjin, previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999(****), li għalihom għad iridu jsiru l-hlasijiet:

(a) Inizjattivi Komunitarji;

(b) Għajnuna Teknika u Mizuri Innovattivi;

—
(****) ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1.”

(117) Fl-Artikolu 183, jiżdied it-tieni paragrafu li ġej:

Gandha ssir maghrufa l-opinjoni ta’ l-istituzzjonijiet l-oħra u tittiehed f’konsiderazzjoni, fejn xieraq. L-istituzzjonijiet għandhom jagħtu l-opinjoni tagħhom fi żmien xahrejn minn mindu jirċievu l-abbozz tal-Kummissjoni.”

(118) L-Fl-Artikolu 185 huwa emendat kif ġej; il-paragrafi 3 u 4 huma mibdula b'dan li ġej:

(a) il-paragrafu 3 hu mibdul b'li ġej:

"3. Kull korp imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jistabbilixxi funzjoni ta' verifika interna li għandha titwettaq b'konformità ma' l-istandards internazzjonali rilevanti.

Il-funzjoni ta' verifika għandha titwettaq jew billi jinhatar awditur internament, jew billi x-xogħol ikun fdat f'idejn awditur estern imqabbad għal dan il-għan. Ir-riżultati tal-verifiki mwettqa minn dawn il-korpi għandhom jintbagħtu lill-awditur intern tal-Kummissjoni, li għandu jinforma lill-Kummissjoni.

L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu **jiċcertifika** li l-operazzjoni tal-funzjoni ta' verifika tirrispetta l-istandards ta' verifika internazzjonali u jista' għal dan il-għan iwettaq verifiki ta' kwalità."

(b) il-paragrafu 4 ġie abrogat:

~~4. Il-korpi msemmija fl-Artikolu 121 għandhom japplikaw ir-regoli ta' kontabilità stipulati fl-Artikolu 133 sabiex il-kontijiet tagħhom ikunu jistgħu jiġu kkonsolidati mal-kontijiet tal-Kummissjoni."~~

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

*Għall-Kunsill
Il-President
[...]*